



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 11-May-2017, 12:38
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណីភីអិចស៊ី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៨:៥៨នាទី

សវនាការលើកទី៣១៧

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម ធួ មណី

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោក ឯម ហ៊ីយ

លោក រ៉ូដ្រី ហ្វីលីប (Mr. Roger PHILLIP)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក ស្រី រតនៈ

កញ្ញា សុង ធីន្ត

លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី

(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

លោក អាកទួរ វែកគែន

(*Mr. Arthur VERCKEN*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទួច វណ៌ក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍(*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡេវ ជុនធី

លោក វ៉ែន ពៅ

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី៣១៧

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ:

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន	បារាំង
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី	អង់គ្លេស
លោក ស្រី រតនៈ	ខ្មែរ
លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក ឡោ ជុនធី	ខ្មែរ
លោក ញ៉ិប ហាស់ (2-TCCP-269)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ប្រព័ន្ធនៃការស៊ើបអង្កេត (2-TCCP-269)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ២

សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៤

សួរដោយលោក ពេជ អង្គ ផ្ដើមពីទំព័រ ២០

សួរដោយលោក ត្រី រតនៈ ផ្ដើមពីទំព័រ ២៥

សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី ផ្ដើមពីទំព័រ ២៨

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡូរ៉េន ផ្ដើមពីទំព័រ ៣១

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៣៥

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពីទំព័រ ៤២

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៨:៥៨:៣៨]

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ ធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-269។ នៅក្នុងកិច្ច ដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ មានជំនួយពីបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ យូ ថាវ៉ាត់ អង្គុយអមដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងអំឡុងពេលគាត់ផ្តល់សក្ខីកម្ម។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោក ឈម ហ៊ុយ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគី ទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម សាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិត លះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលនឹងមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCCP-269។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុន សិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះមិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀងអាវម្នាក់បានយូរ និងដើម្បីមាន លទ្ធ
2 ភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមាន
3 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី២៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥។

4 [០៩:០១:៣០]

5 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
6 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា នៅអ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥
7 បានកត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាព សុខភាពរបស់លោក នួន ជា ថ្ងៃនេះ មានអាការៈឈឺចង្កេះ វិលមុខ និង
8 មិនអាចអង្គុយយូរបាន និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម
9 និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និង
10 យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យ
11 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយ ស្ថិត
12 នៅក្រោមសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

13 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាចចូល
14 រួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅខាងក្រោមសវនាការនេះ
15 ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

16 ជាបន្តទៅនេះ បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយនិង
17 បុគ្គលិកអង្គការ ជឺ.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

19 [០៩:០៣:៥៨]

20 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

21 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 ស៖ សួស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកឈ្មោះអី?

23 លោក ញឹប ហល់៖

24 ឆ៖ បាទ សូមគោរពបងប្រធាន ខ្ញុំឈ្មោះ ញឹប ហល់។

25 ស៖ អរគុណលោក ញឹប ហល់ តើលោកកើតថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកចាំដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: ចាំតែឆ្នាំដែលកើត។ កើតនៅឆ្នាំ១៩៥២។

2 ស: បាទ អរគុណលោក ញឹម ហល់ តើលោកមានទឹកន្លែងកំណើតនៅទីកន្លែងណា?

3 ឆ: ខ្ញុំកើតនៅភូមិរោលជ្រូក ឃុំជប់រាវី ស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ខេត្តបាត់ដំបង បាទ។

4 ស: បាទ អរគុណ។ ចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃរបស់លោក តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

5 ឆ: គឺរស់នៅភូមិ និងឃុំ ស្រុកដដែល ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ បាទ។

6 ស: អរគុណ។ ចុះឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោក គាត់
7 ឈ្មោះអី?

8 ឆ: ឪពុកឈ្មោះ ញឹម រឿន។ ម្តាយឈ្មោះ ឆាយ ឆោម។

9 ស: ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

10 ឆ: ប្រពន្ធឈ្មោះ សុគត ដៀង កូនមានចំនួនបួននាក់ ប្រុសពីរ ស្រីពីរ។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

12 អរគុណ លោក ញឹម ហល់ នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះបានកោះហៅ
13 លោកឱ្យចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងឋានៈលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ហើយយើងសូមជម្រាបលោក
14 ថា ក្នុងឋានៈលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រោយពីលោកផ្តល់សក្ខីកម្ម ហើយនៅដំណាក់កាលចុង
15 ក្រោយបង្អស់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោក គឺលោកអាចមានសិទ្ធិផ្ទៃក្នុងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោក
16 វេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលកើតមានចំពោះលោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ប្រសិនបើ
17 លោកមានបំណងធ្វើដូច្នោះ។

18 បាទ ដែលអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់
19 វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី
20 ញឹម ហល់ មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ សូមបញ្ជាក់ថា សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
21 វេណី រួមទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញាមានរយៈពេលពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការ ក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោល
22 ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

23 [០៩:០៧:១៧]

24 **លោក ពេជ អង្គៈ**

25 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាននិងភាគី ខ្ញុំមេធាវីនាំមុខសូមផ្ទេរសិទ្ធិនៅក្នុងការសួរដំបូងជូន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោកមេធាវី ឡេ ជុនធី សួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ញឹប ហល់ ហើយបន្ទាប់មកក៏ខ្ញុំនឹងសួរបន្តពីលោក
2 មេធាវី ឡេ ជុនធី។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី ឡេ ជុនធី!

5 **លោក ឡេ ជុនធី៖**

6 បាទ សូមអរគុណ។ ជាដំបូងខ្ញុំបាទ សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល
7 ហើយសូមជម្រាបសួរលោកពូ ញឹប ហល់។

8 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

9 **សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី៖**

10 **ស៖** ខ្ញុំបាទ ឡេ ជុនធី ដែលជាមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយជាមេធាវីលោកពូដែរ
11 ហើយខ្ញុំបាទ ជាមេធាវីនៅក្នុងអង្គការជំនួយផ្នែកច្បាប់នៅកម្ពុជា។ នៅពេលនេះខ្ញុំបាទ សូមជម្រាបសួរ
12 លោកពូអំពីដំណើរដើមទងមួយចំនួនដែលបាន ដែលលោកពូបានជួបប្រទះ ហើយនិងជាការបទ
13 ពិសោធន៍ មួយនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ពីក្នុងរវាងឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ ហើយនៅ
14 ក្នុងប្រធានបទនៅពេលនេះ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ជាដំបូងខ្ញុំបាទសូមជម្រាបសួរលោកពូថា តើ
15 នៅមុនឆ្នាំ១៩៧៥ បន្តិច តើលោកពូរស់នៅទីណា?

16 **លោក ញឹប ហល់៖**

17 **ឆ៖** មុនឆ្នាំ១៩៧៥ គឺខ្ញុំនៅភូមិរោលជ្រូក ជាកសិករ រោលជ្រូក ឃុំជប់រាវី ស្រុកព្រះនេត្រព្រះ
18 ខេត្តបាត់ដំបង។

19 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះនៅពេលដែលឆ្នាំ១៩៧៥ ក្រោយពីថ្ងៃ១៧ មេសា មក តើនៅតំបន់
20 លោកពូហ្នឹងត្រូវបានរំដោះនៅថ្ងៃហ្នឹង ឬមួយថ្ងៃណាផ្សេង?

21 **ឆ៖** ពេលនៅភូមិខ្ញុំ គឺរំដោះនៅថ្ងៃ១៧ មេសា បាទ។

22 **ស៖** ក្រោយពីរំដោះហ្នឹងហើយ តើក្រុមគ្រួសារលោកពូនៅជុំគ្នានៅទីនោះ ឬមួយគេផ្លាស់ប្តូរពី
23 កន្លែងលោកពូទៅណាទៀតដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** បន្ទាប់មកដល់ថ្ងៃ១៧ មេសា ប្រហែលជាពីរបីថ្ងៃ គេឱ្យគេពីភូមិរោលជ្រូក គឺទៅនៅភូមិ
25 ជ្រាប់ថ្មីក្នុងឃុំជប់រាវី ស្រុកព្រះនេត្រព្រះដដែល។ គេឱ្យជម្លៀសចេញពីភូមិរយៈពេលបីថ្ងៃ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើនៅពេលដែលគេឱ្យជម្លៀសចេញរយៈពេលបីថ្ងៃហ្នឹង គេមានផ្តល់ព័ត៌មានទៅលោកពូ
2 ថា តើគេឱ្យចេញរយៈពេលបីថ្ងៃហ្នឹង គេទៅដើម្បីអី ទៅធ្វើអី ហើយមានថាឱ្យចេញទៅទីនោះបីថ្ងៃ
3 ហើយគេឱ្យត្រឡប់មកវិញឬមួយយ៉ាងម៉េច?

4 [០៩:១២:០៨]

5 **ឆ៖** គេឱ្យទៅរយៈពេលបីថ្ងៃ កាលណោះគេនិយាយថាខ្លាចកប៉ាល់ហោះអាមេរិកាំងមកទម្លាក់
6 ឱ្យចេញពីភូមិ។ ក៏នាំឱ្យពួកម្តាយក៏នាំកូនចៅទៅតាមគេប្រាប់និងបញ្ជា ខាងខ្មែរក្រហម។

7 **ស៖** មានន័យថានៅពេលនោះ គឺគេជម្លៀសប្រជាជនហ្នឹងចេញអស់ពីភូមិហ្នឹងទៅភូមិជ្រាប់ថ្មី
8 ទាំងអស់គ្នា ឬមួយអ្នកខ្លះគេឱ្យទៅជ្រាប់ថ្មី ឬមួយអ្នកខ្លះគេឱ្យទៅកន្លែងណាផ្សេង?

9 **ឆ៖** គឺក្នុងមួយភូមិខ្ញុំហ្នឹងគឺគេឱ្យទៅនឹងភូមិជ្រាប់ថ្មី គឺទៅមួយភូមិនៅម្តុំភូមិជ្រាប់ថ្មី។

10 **ស៖** ហើយតើនៅពេលទៅដល់ភូមិជ្រាប់ថ្មីហ្នឹងគេ បានន័យថាគេសាងសង់ជាលំនៅដ្ឋានឱ្យនៅ
11 ឬមួយគេធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចដើម្បីទទួលខាងលោកពូទៅហ្នឹង?

12 **ឆ៖** អត់ទេ គឺយើងនៅតាមរទេះរៀងៗខ្លួន។ សម័យនោះគឺចេញទៅមានរទេះគោ ខ្លះអត់រទេះ
13 ទៅ ធ្វើអីវ៉ាន់តាមអ្នកមានរទេះគោទៅ ខ្លះគេមានរទេះក៏ធ្វើទៅ យកតែរបស់ណាដែលស្រាលៗអាចយក
14 ទៅបាន។

15 **ស៖** ហើយថាតើទៅនៅទីនោះប៉ុន្មានថ្ងៃ ប៉ុន្មានខែដែរ ដែលត្រឡប់មកភូមិវិញ?

16 **ឆ៖** កាលណោះគេឱ្យទៅតែបីថ្ងៃទេ ប៉ុន្តែទៅៗក៏មិនឮគេថាឱ្យមកវិញក៏មិនហ៊ានមកគឺចេះតែ
17 នៅៗទៅ មិនហ៊ានមកភូមិវិញ ឮគេថា ថ្ងៃណាគេឱ្យមកវិញក៏ចេះតែនៅនឹងភូមិជ្រាប់ថ្មីទៅ។

18 **ស៖** ចុះមានន័យថានៅទីនោះ នៅរហូតតែម្តង ឬមួយក៏នៅត្រឹមតែប៉ុន្មាននេះ គេឱ្យទៅកន្លែង
19 ណាផ្សេងពីហ្នឹងទៀត ឬមួយយ៉ាងដូចម្តេច?

20 **ឆ៖** ក្នុងចំណុចនេះគឺថាខ្ញុំមិនចាំទេ ចាំតែពេលដែលគេរើសកងចល័ត ចំពោះឪពុកម្តាយគឺនៅ
21 នោះ មិនដឹងថា ដល់គេរើសកងចល័តខ្ញុំក៏ស្ម័គ្រចិត្តចូលក្នុងកងចល័តមកច្រូតស្រូវ។

22 **ស៖** លោកពូថា នៅទីនោះ ហើយនៅពេលមួយគេបានជ្រើសរើសកងចល័តគេឱ្យច្រូតស្រូវ។
23 តើគេឱ្យទៅច្រូតនៅតំបន់ណាដែរ?

24 [០៩:១៦:៣៣]

25 **ឆ៖** ការជ្រើសរើសកងចល័ត គឺគេជ្រើសរើសឱ្យមកច្រូតនៅសាលាក្រហមក្នុងស្រុកសិរី-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សោភ័ណក្នុងចន្លោះឆ្នាំ៧៦ ខ្ញុំមិនចាំខែទេ ប៉ុន្តែដឹងថាគេជ្រើសរើសកងចល័ត។

2 ស៖ ហើយតើនៅពេលនោះ លោកពូទៅតែម្នាក់ឯង ឬមួយអ្នកណាទៅជាមួយដែរ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ កាលនោះ ចាំតែខ្លួនឯងទៅច្រូតស្រូវប៉ុណ្ណោះ ភ្លេច។

4 ស៖ ចុះនៅពេលដែលលោកពូទៅធ្វើការនៅទីនោះ តើមានសុខភាពយ៉ាងម៉េច ហើយឬមួយ
5 មានជំងឺឈឺថ្នាំអីអត់ទេ នៅពេលនោះ?

6 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំទៅច្រូតស្រូវនៅសាលាក្រហម គឺថ្ងៃឡើងច្រូតស្រូវ តែយប់ឡើងត្រូវទៅលី
7 បារងាក់បារាំងរទេះភ្លើង លីបារាំងស្រូវ។ សុខភាពគឺយ៉ាប់ណាស់ គឺទៅ ដូចថាទៅ ខ្លាច ទៅទាំងទឹកចិត្ត
8 ខ្លាច ខ្លាចស្លាប់តែម្តង បើយើងមិនទៅ គេថាយើងតវ៉ានឹងអង្គការចាត់តាំង។

9 [០៩:១៩:០៤]

10 ស៖ លោកពូបានលើកឡើងថា បើយើងមិនទៅ បានន័យថាប្រឆាំងនឹងអង្គការចាត់តាំង។ ចុះ
11 លោកពូបានទទួលព័ត៌មានអ្វីដែល គេថាបើមិនទៅ គេអាចធ្វើទារុណកម្ម ឬក៏អាចស្លាប់អីហ្នឹង គេ--
12 បានន័យថា គេផ្តល់ព័ត៌មានយ៉ាងដូចម្តេចទៅឱ្យលោកពូ?

13 ឆ៖ ព័ត៌មានដែលថាមិនគោរពអង្គការចាត់តាំងគឺ ពេលដែលប្រជុំម្តងៗ គេលើកឡើងត្រូវ
14 គោរពអង្គការចាត់តាំង អង្គការចាត់តាំងទៅត្រង់ណាដាច់ខាតត្រូវតែទៅត្រង់នោះ បើមិនទៅប្រឆាំងនឹង
15 អង្គការចាត់តាំង។

16 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំត្រឡប់ទៅក្រោយបន្តិច គឺចំណុចដែលលោកពូលើកឡើងថាឈឺ តែខ្ញុំចង់
17 ជម្រាបសួរថា ថាតើពេលនោះឈឺអ្វី ហើយឈឺដល់កម្រិតណា? បានន័យថា ឈឺរហូតដេកនឹងកន្ទួលតែ
18 ម្តង ឬមួយយ៉ាងម៉េច? ហើយមានការព្យាបាលពីពេទ្យគេហ្នឹងដោយយកចិត្តទុកដាក់ដែរឬទេ?

19 ឆ៖ ការឈឺរបស់ខ្ញុំ ដែលឈឺនៅតំបន់ដែលខ្ញុំរស់នៅសាលាក្រហម ដែលខ្ញុំលីបារាំងនោះ គឺធ្លាក់
20 ឈាមចេញពីមាត់ដែលខ្ញុំលីបារាំង អត់មានថ្នាំព្យាបាលទៅ យប់លីបារាំង ថ្ងៃច្រូតស្រូវ មិនមានថ្នាំព្យាបាល
21 ទេ ទាល់តែសន្លប់ទៅបានគេយកមកឱ្យដេកពេទ្យ មិនដឹងដេកពេទ្យណាផង មិនដឹងមកតាមណា។
22 ស្រាប់ដល់ភ្នាក់ខ្លួននៅឯពេទ្យ ធ្លាក់ឈាមចេញពីមាត់ បាទ។

23 [០៩:២១:៤៨]

24 ស៖ ចុះនៅពេលលោកពូឈឺហ្នឹង ហើយទៅថា គេបានយកលោកពូទៅដាក់ចោលនៅកន្លែង
25 ណា មានអីចឹងដែរអត់ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំសន្លប់បាទ ពេលដែលគេបញ្ជូនពីសាលាក្រហមឱ្យដេកពេទ្យស្រុកសិរីសោភ័ណ
 2 នោះ គឺខ្ញុំអត់ដឹងខ្លួនទេ។ ដល់ដឹងខ្លួនឡើង ដែលដឹងតាមមិត្តម្នាក់និយាយប្រាប់ គឺអ្នកស្គាល់ថា សន្លប់
 3 ប៉ុន្មានថ្ងៃគេអូសទៅ តាមរយៈសន្លប់ពីរបីថ្ងៃបាទ។ ហ្នឹងគេយកទៅដាក់ក្នុងសាលខ្មោចនោះ ពេលធ្លាក់
 4 ឈាមអស់ពីខ្លួនទៅអត់ដឹង ដល់-- បើនិយាយទៅសំណាងវាធ្លាក់ឈាមអស់ទៅដឹងខ្លួនមកវិញគេយក
 5 ទៅដាក់នឹងសាលខ្មោចបម្រុងនឹងយកទៅកប់ហើយបាទ។ អ្នកកប់នោះ តាមរយៈគេនិយាយប្រាប់ទេ
 6 មិត្តដែលគេឃើញ តាមរយៈគេប្រុងនឹងយកទៅកប់ ដល់កម្រើកដែកក្រើកដើងគេយកមកវិញ។ បាទ
 7 បានរស់មកបាទ។

8 **ស៖** ហើយនៅពេលនោះ ក្រុមគ្រួសារលោកពូបានដឹងព័ត៌មានហ្នឹងអត់ទេបាទ?

9 **ឆ៖** មិនមានអ្នកណាដឹងទេ ព្រោះការទំនាក់ទំនងមនោសញ្ចេតនារវាងមនុស្ស និង មនុស្សអត់
 10 មានទេ គឺថាវាផ្តាច់អស់បាទ។ ផ្តាច់ការទំនាក់ទំនងរវាងគ្រួសារ និង កូន និងចៅ មិនដឹងទៅនៅត្រង់ណា
 11 មិនដឹងស្លាប់ ឬរស់ អត់ដឹង មិនដឹងផ្តល់ដំណឹងទៅឱ្យត្រង់ណាទេ អត់មានបណ្តាញ អត់មានអ្នកណា
 12 នឹងផ្តល់បាទ។

13 [០៩:២៤:៣២]

14 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមចូលទៅក្នុងចំណុចសំខាន់ដែលនៅក្នុងប្រធានបទ។ នៅពេលណា
 15 ដែលគេបញ្ជូនលោកពូទៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម លោកពូចាំទេ?

16 **ឆ៖** គឺពេលដែលខ្ញុំជាហើយ ប្រហែលជា១០ថ្ងៃ ចេញពីពេទ្យមកវាបញ្ជូនខ្ញុំទៅនៅចម្ការកប្បាស
 17 កងវ៉ាគាស់បួសគុល។ ក្នុងមួយថ្ងៃពី៣០គុល ៥០គុល បាទ ចេញពីពេទ្យមកអង្គភាពពីសាលាក្រហម
 18 គេផ្លាស់មកកងវ៉ា គេបញ្ជូនខ្ញុំមកកងវ៉ា មកគាស់គុលនៅកងវ៉ា។ ខែគាស់គុល ដល់ខែ៦ បាន ឆ្នាំ៧៧
 19 បានគេបញ្ជូនទៅត្រពាំងថ្ម ទៅវែកដី បាទ។

20 **ស៖** លោកពូបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញ ពាក់ព័ន្ធនឹងថាទៅគាស់គុល បន្ទាប់មកនៅកងវ៉ា។
 21 តើកងវ៉ាហ្នឹងនៅជិតទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង ឬមួយយ៉ាងម៉េច? កងវ៉ាហ្នឹងស្អីគេទៅ?

22 **ឆ៖** កងវ៉ា គឺជាការដ្ឋានចម្ការកប្បាស បាទ សម័យបីឆ្នាំគេឱ្យដាំកប្បាស គឺចម្ការកប្បាស
 23 របស់ខ្មែរក្រហម។ បាទ គាស់គុលដើម្បីយកដីដាំកប្បាសនៅក្នុងស្រុកសិរីសោភ័ណ ខេត្តបន្ទាយមាន
 24 ជ័យ សព្វថ្ងៃ។

25 **ស៖** បាទ អរគុណ។ លោកពូថានៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ គេបញ្ជូនលោកពូទៅក្នុងទៅអាងត្រពាំងថ្ម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើនៅពេលដែលលោកពូទៅដល់អាងត្រពាំងថ្មដំបូង តើលោកពូសង្កេតឃើញម៉្លោះ កន្លែងនោះ ឃើញ
2 ទិដ្ឋភាពយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

3 ឆ៖ ពេលខ្ញុំទៅដល់ត្រពាំងថ្ម ទៅដល់គេបើកបង្កើនិងចបឱ្យ។ បើកបង្កើនិងចបឱ្យហើយ ក៏ព្រឹក
4 ឡើងគេទៅបង្ហាញដីឱ្យវែកនៅអាង ជើងអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង ស្ពានទី១បាទ។

5 [០៩:២៨:០០]

6 ស៖ បានន័យថានៅពេលដែលលោកពូទៅដល់ភ្លាម គឺគេចែកបង្កើ ចែកចប ព្រលឹមឡើងចុះទៅ
7 ធ្វើក្នុងការដ្ឋានតែម្តង សំណួរខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកពូថា នៅពេលទៅដល់ហ្នឹង តើគេរៀបចំលោកពូជា
8 កង ជាក្រុម គេឱ្យកន្លែងស្នាក់នៅ កន្លែងណាខ្លះអីចឹង? បាទ នៅពេលនឹង គឺលោកពូទៅដល់នោះឃើញ
9 មនុស្សច្រើន ឬមួយមនុស្សតិចនៅទីនោះហើយស្រេច ឬមួយទៅដល់អត់ឃើញមនុស្សទេ បាទ?

10 ឆ៖ គឺទៅដល់គេធ្វើរោងឱ្យនៅស្រេច ដែលប្រក់អំពីស្បូវ ធ្វើរោងជាប់នឹងដី រោងវែងៗ បាទ
11 នៅមួយកន្លែងដែលអាចស្នាក់នៅបាន១០០នាក់ នៅត្រពាំងថ្ម ចម្ងាយពីទំនប់ប្រហែលជា១គីឡូម៉ែត្រ មក
12 ជាប់នឹងភូមិត្រពាំងថ្ម។

13 ស៖ អីចឹងមានន័យថាទីតាំងដែលស្នាក់នៅហ្នឹងឆ្ងាយពីទំនប់១គីឡូម៉ែត្រ?

14 ឆ៖ បាទ ឆ្ងាយពីទំនប់ប្រហែល១គីឡូម៉ែត្រដែរ។ គេមិនឱ្យនៅជាប់នឹងទំនប់នោះទេ ឱ្យនៅឱ្យ
15 ឆ្ងាយ ដល់ពេលវាស់ដីបានគេឱ្យទៅ។

16 ស៖ តើនៅក្នុងក្រុមលោកពូ ឬមួយកន្លែងដែលលោកពូទៅនៅហ្នឹង នៅក្រុមហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

17 ឆ៖ ព្រោះក្នុងកងរបស់ខ្ញុំ មាន១០០នាក់ ជាយុវជនទាំងអស់ អត់មានវ័យកណ្តាលលាយទេស្ត្រី
18 ក៏អត់មាន មានបុរស យុវជន ទាំង១០០នាក់។

19 [០៩:៣១:១៨]

20 ស៖ អរគុណ។ តើលោកពូដឹងទេថានៅក្នុង១០០នាក់ហ្នឹងសុទ្ធតែយុវជនសុទ្ធសាធ ដែលមកពី
21 ភូមិតែមួយរបស់លោកពូ ឬមួយមកពីភូមិអ្នកផ្សេង ភូមិផ្សេងទៀត?

22 ឆ៖ ក្នុង១០០នាក់មកពីភូមិផ្សេងៗ បាទ មកពីភូមិផ្សេងៗក្នុងតំបន់៥ហ្នឹង បើនិយាយទៅជា
23 ចល័តតំបន់តែម្តង។ មកពីប៉ុន្មានស្រុក ក្នុងតំបន់។

24 ស៖ បាទ តើលោកពូបានទំនាក់ទំនងគ្នាទៅនៅក្នុង១០០នាក់ហ្នឹង ដឹងថាអ្នកដែលមកលើកទំនប់
25 ហ្នឹងជាអ្នកដែល មានអ្នកដែលត្រូវជម្លៀសមកពីភ្នំពេញដែរឬអត់ទេ ឬមួយមានតែអ្នកដែលនៅមូលដ្ឋាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខាងបាត់ដំបងយើងហ្នឹង និងខាងស្រុកភូមិលោកពូហ្នឹង ឬមួយមានអ្នកផ្សេងទៀត?

2 ឆ៖ ខ្ញុំក៏វាមិនចាំទេ ភ្លេចបាទ វាច្រើនឆ្នាំហើយ ក៏ភ្លេចមនុស្សអស់។ ទៅវាច្រើនតំបន់ដែរ ទាំង
3 ប្រជាជន១៧ មកពីភ្នំពេញក៏មាន ប៉ុន្តែខ្ញុំភ្លេចអស់។

4 ស៖ បាទ អរគុណលោកពូ។ អម្បាញ់មិញលោកពូថា គេចែកបង្កី ចែកចបព្រលឹមទៅធ្វើការ
5 តែម្តង។ តើនរណាជាអ្នកចែកចប ចែកបង្កី ហើយនិងវាសំដីចែកឲ្យខាងលោកពូហ្នឹង តើគាត់ចែកឲ្យ
6 ក្នុងម្នាក់ៗ ឬមួយចែកឲ្យជាក្រុមធំហ្នឹងតែម្តង ឬមួយធ្វើផ្សេងពីហ្នឹង?

7 ឆ៖ ទៅដល់ គឺចែកជាម្នាក់ៗបាទ ចែកម្នាក់៥ម៉ែត្រគូប គឺវាសំដីម៉ែត្រគូបចូលទៅ។ ក្នុងម្នាក់
8 ៥ម៉ែត្រគូបទៅ បោះបង្គោលប្រវែងជម្រៅ កម្ពស់។

9 [០៩:៣៤:៤៣]

10 ស៖ បាទ អរគុណ។ លោកពូអម្បាញ់មិញបានលើកឡើងថា ជាចែកឲ្យម្នាក់ បានន័យថាជា
11 ម្នាក់ៗ៥ម៉ែត្រគូប។ តើការវាសំដីឲ្យលោកពូបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញថា ៥ម៉ែត្រគូប មានប្រវែង
12 ១ទឹង បណ្តោយអីចឹង ជម្រៅអីចឹង តើគេវាសំដីចែក៥ម៉ែត្រគូបហ្នឹង គេវាសំយ៉ាងម៉េច?
13 បានន័យគេវាសំដីហើយគេបោះបង្គោលឲ្យម្នាក់ៗម្តង ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

14 ឆ៖ ចំពោះកងខ្ញុំ គេបោះបង្គោលឲ្យម្នាក់ៗតែម្តង បាទ ដូចថា ៥ម៉ែត្រគូបអីចេះទៅ។ គេវាសំ
15 ឲ្យម្នាក់ៗ ត្រង់ណា៥ម៉ែត្រគូប ស្រេចតែគេបោះបង្គោលត្រង់នោះហើយ យើងរែកឲ្យតែរួចទៅ បាទ ៥
16 ម៉ែត្រគូប។

17 ស៖ មានន័យថា៥ម៉ែត្រគូប វាសំដីឲ្យ៥ម៉ែត្រគូបក្នុងម្នាក់ ហើយក្នុងម្នាក់ហ្នឹង ធ្វើប៉ុន្មានថ្ងៃទៅ?

18 ឆ៖ អត់មានបានធ្វើច្រើនថ្ងៃទេ ធ្វើតែមួយថ្ងៃឲ្យរួចតែម្តង បាទ។ ក្នុង៥ម៉ែត្រគូបម្នាក់ គឺឲ្យរួច
19 ៥។ គឺហូបបាយ ហូបនឹងអន្លង់កន្លែងរែកដី អត់មានពិបាកដើរទៅហូបឯណា។ បាយគេយកទៅឲ្យនឹង
20 អន្លង់នោះឯង បាទ អន្លង់ដីរែក។

21 ស៖ បាទ អរគុណ។ ថាតើអ្វីដែលលោកពូបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញ ខ្ញុំចង់ត្រឡប់ក្រោយបន្តិច
22 ពេលលោកពូទៅដល់ភ្លាម តើគេចែកឲ្យ៥ម៉ែត្រគូបហ្នឹងតែម្តង ឬមួយសន្សឹមៗ ទម្រាំយើងអាចសុំ
23 បានគេឲ្យ៥ម៉ែត្រគូប?

24 [០៩:៣៧:៣៥]

25 ឆ៖ បាទ បកមកក្រោយវិញ ថាទៅដំបូងគេឲ្យ៣ម៉ែត្រគូប ៣ម៉ែត្រគូបរួច ពីថ្ងៃម៉ោងមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម៉ោងពីររួច ឡើងដល់៥ម៉ែត្រគូប បាទ។ ឡើង ដំឡើងដល់៥ម៉ែត្រគូប។

2 **ស៖** អញ្ជើញមានន័យថា ពីដំបូង គេដាក់៣ម៉ែត្រគូប ៣ម៉ែត្រគូប យើងធ្វើហើយ ដូចហើយពី
3 ថ្ងៃអីចឹង គេដំឡើង១ម៉ែត្រគូប ឬមួយដំឡើងរហូតទៅដល់ ៥ម៉ែត្រគូបតែម្តង ឬមួយមានវិធីសាស្ត្រអី
4 ផ្សេងទៀត?

5 **ឆ៖** អត់មានវិធីសាស្ត្រអីទេ គឺថាឡើងៗ ដល់ហ្នឹង ត្រឹម៥ម៉ែត្រគូបហ្នឹងឯង។ ៣ម៉ែត្រគូបរួច
6 ពីថ្ងៃអីចឹង ដល់មើលទៅរួចពីថ្ងៃ គេឱ្យដំឡើង២ម៉ែត្រគូបទៀត។

7 **ស៖** បាទអរគុណ។ អ្វីដែលគេដំឡើងហ្នឹង ដោយមូលហេតុថា កងចល័តហ្នឹង គាត់មានកម្លាំង
8 ខ្លាំង ហើយគាត់អាចធ្វើទៅដល់៥ម៉ែត្រគូប។ សំណួរខ្ញុំចង់ដឹងថាអីចេះទេ ចង់ដឹងថាតើដល់ពេលដំឡើង
9 ដល់កម្រិត៥ម៉ែត្រគូបហ្នឹង សួរថាកងចល័តដែលធ្វើការនៅទីនោះ គាត់អាចធ្វើហើយទាំងអស់ទេ
10 ហើយមានជំនួយឧបករណ៍អីខ្លះ ហើយស្ថានភាពដីហ្នឹងយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

11 [០៩:៣៩:៤៩]

12 **ឆ៖** គេអត់មានឧបករណ៍ឱ្យទេ គឺវែកនឹងកម្លាំង បាទ។ បង្កើតដាក់ស្នូតតែជាន់ បើមិនជាន់ឱ្យ
13 បានច្រើនទេ វាមិនរួចដី។ ដាក់ហើយជាន់ពីលើឱ្យហាប់ក្នុងបង្កើហ្នឹង បើមិនអីចុះមិនរួចដី ៥ម៉ែត្រគូប។

14 **ស៖** ពួកវាវែកទាល់តែជាន់ដាក់បង្កើជាន់ដីថែមទៀត។ តើមួយអម្រែកហ្នឹង អាចទម្ងន់ដល់លើស
15 ៥០គីឡូទេ មើលទៅ?

16 **ឆ៖** បើនៅប៉ះដីស្ងួតក៏បានច្រើន បើប៉ះដីធ្ងន់ក៏ធ្ងន់ដែរ ប៉ះដីសើមបាទ បើដីស្ងួតរាងស្រាលបន្តិច
17 បើប៉ះដីសើម ធ្ងន់ប្រហែលជាហាប់ម្ខាង ២០គីឡូដែរបាទ។

18 **ស៖** ចុះនៅពេលដែលកងចល័តដែលគាត់ធ្វើអីចឹង ចុះចំពោះលោកពូលើកហើយមុនគេ ឬមួយ
19 លើកហើយក្រោយគេក្នុង ៥ម៉ែត្រគូបហ្នឹង?

20 **ឆ៖** នេះវាមានពេលខ្លះវាអាចជួយគ្នា ឧទាហរណ៍ថាខ្ញុំធ្វើរួចមុន៥ម៉ែត្រគូប ដល់ម៉ោងប្រាំល្ងាច
21 ដល់ទៅៗជួយគ្នា ម្នាក់បន្តិចទៀតក៏បង្ហើយជួយបង្ហើយគ្នា។ ដល់ថ្ងៃណាយើងមិនរួចក៏គេមកជួយយើង
22 ដែរ បាទ ក្នុងក្រុម។

23 **ស៖** ចំណុចដែលគេកំណត់៥ម៉ែត្រគូប តើមានអ្វីដែលជាការទៀងទាត់ ពេលដែលយើងធ្វើរួច
24 តើមេកង ឬមួយមេក្រុម ឬមួយនរណាគេមកត្រួតពិនិត្យថា យើងធ្វើរួចហើយ ៥ម៉ែត្រគូបហ្នឹង?

25 **ឆ៖** បាទ មានមេកងគេត្រួតពិនិត្យរាយការណ៍ឱ្យខាងប្រធានការដ្ឋាន មេកងរយ ១០០នាក់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេមកត្រួតពិនិត្យវាស់វែង មានក្រុមការងារខាងវាស់វែងដីទៀត គេមកមើល កំណត់៥ម៉ែត្រជម្រៅ
2 ប៉ុន្មាន ជម្រៅ១ម៉ែត្រ ទទឹង១ម៉ែត្រ បណ្តោយ៥ទៅ រួចគេមកវាស់ បាទចប់ អាចឡើងបាន។ បើមិនរួច
3 មិនឱ្យឡើងទេមិនអាចឡើងបាន ទាល់តែជួយគ្នាទាល់តែរួច បាទ។

4 [០៩:៤៣:៤៦]

5 **ស:** តើជួយគ្នាទាល់តែរួចហ្នឹងជួយគ្នាប៉ុន្មាន មួយក្រុម១០០នាក់ហ្នឹង ឬមួយមួយក្រុមប៉ុន្មាន?

6 **ឆ:** ក្រុមៗមានក្រុមដប់នាក់ មានកង៣០ ដែលធ្លាប់ជួយៗគ្នាខ្ញុំ ជួយតែក្រុម១០នាក់ទេ។
7 ឧទាហរណ៍ថា ក្រុមខ្ញុំ១០ នាក់អីចឹង វាស់ប៉ុន្មាន ម្នាក់៥ម៉ែត្រគូបទៅ ជួយគ្នាតែក្រុម១០នាក់ គឺជួយ១០
8 នាក់ហ្នឹងឯង បាទ។

9 **ស:** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលដែលលោកពូលើកដី លើកអីហ្នឹង តើគេកំណត់ម៉ោងប៉ុន្មាន
10 ដែលយើងត្រូវទៅលើក ឬមួយគេមិនកំណត់ទេថា គេចែកឱ្យហើយដឹងតែម្នាក់៥ម៉ែត្រគូប កងហ្នឹង
11 ចល័តហ្នឹងស្ម័គ្រចិត្តធ្វើប៉ុន្មានធ្វើទៅ ធ្វើពីពេលណាម៉ោងណាសម្រេចតែកងចល័ត ឬមួយគេបានកំណត់
12 ថា ម៉ោងប៉ុន្មានដែលត្រូវចូលធ្វើទីនោះ?

13 **ឆ:** គេមិនមានកំណត់ទេ គឺកំណត់តែម៉ែត្រគេហ្នឹង។ យើងក្រោកពីម៉ោងបី ក្រោកទៅធ្វើម៉ោង
14 បី ព្រឹកអីចឹងទៅ ជួនកាលម៉ោងបួន ម៉ោងប្រាំបានរួច។ នាំគ្នាដាស់គ្នាក្នុងក្រុមទៅធ្វើទៅ។ ដីយើងត្រូវ
15 ទៅមើលពេលល្ងាច។ និយាយថាត្រូវក្រោកទៅធ្វើត្រង់ណោះៗ គឺមិនអាចលួចបង្ខិតបង្ខាលបានទេ គឺ
16 បង្ខាលគេបោះស្រេចៗ។ គេបោះហើយរួចហើយគេទៅវាស់ក្រោយទៀតមិនអាចបន្លំភ្នែកគេបានទេ។

17 **ស:** ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា អីចឹងពេលល្ងាចយើងបានទៅត្រួតពិនិត្យទីតាំងដែលយើងត្រូវលើកហ្នឹង
18 ហើយ។ អីចឹងមកវិញ ព្រលឹមឡើងគឺអាចឡើងទៅប្រយុទ្ធជាមួយម្តង មិនបាច់ថា គេដាស់ឱ្យទៅធ្វើទេឬ
19 មួយយ៉ាងម៉េចដែរពេលព្រឹកហ្នឹង?

20 [០៩:៤៧:០០]

21 **ឆ:** ព្រឹកឡើងគឺ គេដាស់ឱ្យទៅធ្វើដល់ពេលព្រឹកឡើងដាស់ទៅ។ ជួនកាលម៉ោងបួនទៅ
22 ជួនកាលម៉ោងប្រាំទៅតាមអាដែង និយាយទៅទិសអង្គការគេ ស្រេចគេប្រាប់ឱ្យធ្វើម៉ោងប៉ុន្មាន យើង
23 ត្រូវតែទៅឱ្យរួច។

24 **ស:** ចុះពេលដែលពាក់ព័ន្ធហៅថាបបអាហារហូបចុកវិញ។ ថាតើនៅពេលយើងឡើងទៅពី
25 ព្រឹកហ្នឹងបានន័យថាត្រូវហូបអាហារនៅកន្លែងហ្នឹងហើយ ឬមួយក៏ហូបនៅកន្លែងណាពេលព្រឹកហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** គ្មានរបបពេលព្រឹកទេ អត់ មានតែពេលថ្ងៃតែម្តង អត់មានរបបព្រឹកទេ មានពេលថ្ងៃ។

2 **ស៖** អម្បាញ់មិញលោកពូបានលើកឡើងហើយថា មានតែពេលថ្ងៃ។ ចុះនៅពេលថ្ងៃហ្នឹងតើ
3 យើងបានរបបអាហារហ្នឹងកម្រិតប៉ុនណា បានហូបឆ្កែតគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់កម្លាំងយើងអាចទល់ជា
4 មួយ៥ម៉ែត្រហ្នឹងបាន ឬអត់ទេ?

5 **ឆ៖** និយាយពីរឿងជីវភាព គឺហូបម្នាក់ត្រូវមួយបានត្រាំម៉ាន់ កូនបាន ទ្រើសជាងបានចង្កឹះហ្នឹង
6 ឯង។ វាល់របបចែក ឆ្កែតមិនឆ្កែតតែប៉ុណ្ណោះឯង។

7 **ស៖** គេវាល់របបចែកហ្នឹងជាបាយ ឬមួយជាបបរ?

8 [០៩:៤៩:៥៤]

9 **ឆ៖** មិនមែនបាយទេ គឺថារបៀបគេហៅថាបបរជីវស្នា បបរឈ្មោះបាយ រាងខាប់បន្តិច អត់
10 មានបាយរឹង។

11 **ស៖** ហើយម្ហូបអីមានអីពិសាជាមួយដែរ?

12 **ឆ៖** គ្មានអីទេ បើមិនព្រលិត គឺត្រកូនប៉ុណ្ណោះ និងប្រាច់ ត្រីឆ្អើរ ស្បែកម្លូរ ស្លម្លូរទៅ។

13 **ស៖** តើរបបអាហារប៉ុណ្ណឹងចំពោះលោកពូ បានន័យថាឆ្កែតទេ? ហើយបើឆ្កែត យើងអាចថា
14 ប៉ុណ្ណឹងអាចទ្រាំទ្របានទេ ៥ម៉ែត្រគូបហ្នឹង? ចង់ជម្រាបសួរថាតើបើយើងហូបរបបបបរមួយបានអីចឹង
15 ហើយសម្លេងលោកពូបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញ អីចឹងតើអាចទ្រទ្រង់កម្លាំងរាងកាយហ្នឹងបានឬអត់
16 ទេ?

17 **ឆ៖** ទ្រមិនបានទេ ប៉ុន្តែធ្វើនោះ ធ្វើទាំងខ្លាចស្លាប់តែម្តង។ ធ្វើទាំងកម្លាំងចិត្ត បើកម្លាំងកាយ
18 អត់មាន។ គឺកម្លាំងខ្លាចស្លាប់ហ្នឹងតែម្តង។ មិនហ៊ានតវ៉ាជាមួយអង្គការទេ។ ធ្វើដោយកម្លាំងចិត្ត ធ្វើ
19 ចិត្តដែលខ្លាចគឺត្រូវតែធ្វើ។

20 **ស៖** តើនៅពេលដែលលោកពូទៅធ្វើការនៅទីនោះ មានពេលណាដែលគេហៅដាច់របបទេ?
21 អត់មានបាយពិសា ឬមួយអត់មានបបរពិសា ធ្វើៗការទៅដាច់ពេល មានដាច់ពេលអីចឹង តើមានដែរអត់
22 ទេ?

23 **ឆ៖** កាលដែលនៅលើកទំនប់មិនដែលមានដាច់ទេ។ ក្រោយពីលើកដីរួចនៅធ្វើស្រែប្រាំងនោះ
24 គឺដាច់ មានពេលខ្លះខាងសេដ្ឋកិច្ចគេទៅបើកមិនបាន ក៏មកពីធ្វើការវិញទៅក៏អត់ទៅ ទាល់តែម៉ោង
25 ប្រហែលជាបួនអីបាន បានអង្ករមកហូបល្ងាចតែម្តង។ បបរហូប។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** ខ្ញុំចង់ផ្ដោតថា តើនៅពេលលោកពូធ្វើនៅទំនប់នេះ លោកពូបានលើកឡើងថា បបរប៉ុណ្ណឹង
2 វាមិនផ្ដុតទេ ហើយធ្វើដោយមានការភ័យខ្លាច តើនៅពេលនោះ មានអាចថា បើយើងមិនផ្ដុត អីចឹង
3 យើងអាចទៅរកអីហូបជុំវិញហ្នឹងបានដែរអត់ទេ?

4 **ឆ៖** ទៅរកបានដែរ ពេលណាយើងរួចហើយ ឆ្លៀតទៅរកប្លង់ហែលជាកន្លះម៉ោង ឬក៏បួនដប់
5 ម៉ែ ជីកចុះប្លង់ ជាពិសេសបានរស់នឹងចុះប្លង់ ចុះប្លង់វាមានជាតិផ្អែម ជីកមកបានមួយបង្អួចអីមក យប់
6 ឡើង សម័យនោះគេហៅថា ដេកតេស្តទៅ។ បាទ តេស្តទៅផ្អែម ឲ្យបានផ្អែតក្រពះ។

7 [០៩:៥៤:០៧]

8 **ស៖** បានន័យថា យើងអាចរកអីហូបបាន ហើយលោកពូបានអម្បាញ់មិញថា ចុះប្លង់ “ប្លង់”
9 ហ្នឹងស្អីគេទៅចុះប្លង់ហ្នឹង?

10 **ឆ៖** “ប្លង់” បានវាចុះនៅហ្នឹង ចុះនៅនឹងដីស្រែយើង។ មានជាតិម្សៅ មានជាតិផ្អែម។ ចុះវា
11 ចង្កោមៗ ហៅថា “ប្លង់”។

12 **ស៖** ហើយតើពាក់ព័ន្ធនឹងរបបអាហារមិនគ្រប់ ហើយធ្វើឲ្យកម្លាំងថយ តើកងចល័តទាំងអស់
13 ឬមួយផ្ដោតទៅលើក្រុមលោកពូ គ្មានអ្នកណាដែលធ្លាក់ខ្លួនឈឺដោយជំងឺណាមួយទេ?

14 **ឆ៖** មានឈឺដែរ។ ខ្ញុំក៏ភ្លេចអស់ដែរអង្គាល់នោះ វាមានឈឺក្នុងកង ក្នុងក្រុមរបស់ខ្ញុំមានឈឺ
15 មានអីដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំភ្លេច រយៈពេលយូរដែរហើយ។

16 **ស៖** តើលោកពូនៅចាំទេ ពេលដែលឈឺអីចឹងមានពេទ្យមានអីគេទៅឲ្យថ្នាំពួកគាត់ដែលឈឺនៅ
17 នឹងទេ? ហើយតើរបបអាហារគេផ្គត់ផ្គង់ចំពោះអ្នកឈឺហ្នឹងដូចម្តេចដែរ?

18 **ឆ៖** ចំពោះរបបអាហារ គឺអ្នកឈឺកាលនោះ គឺគេកាត់បន្ថយខ្លះបាទ។ ឧទាហរណ៍ថា គេវាល់
19 ឲ្យអ្នកធ្វើការពេញទៅ អ្នកឈឺក៏អាចកាចទេ ដើម្បីសល់ទុកឲ្យអ្នកធ្វើការខ្លះ ប៉ុន្តែពេទ្យមិនមានទេ មិន
20 ដឹងពេទ្យនៅឯណាទេ ឈឺ។ ភ្លេចហើយ មិនដឹងថាពេទ្យនៅកន្លែងណា។ មានកន្លែងណាមានពេទ្យ។

21 **ស៖** តើកងចល័តគាត់ឈឺហ្នឹង ឈឺជំងឺអីដែរបាន ជំងឺដែលគាត់ឈឺនឹង ឈឺពាក់ព័ន្ធជំងឺអី?

22 **ឆ៖** ភាគច្រើន គឺឈឺដើមទ្រូងកំពុងរែកដីបាទ។ ឈឺដើមទ្រូងដែលធ្វើការធ្ងន់ ហើយជំងឺផ្សេង
23 ទៀតក៏មានបាទ ហើយខ្ញុំវាភ្លេចអស់ទៅហើយបាទ។

24 [០៩:៥៩:០២]

25 **ស៖** អីចេះ តើលោកពូនឹកឃើញទេ តើនៅពេលដែលយើងហូបអាហារ ឬមួយពិសាទឹកអីតើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានអនាម័យទេ ហើយវាអាចបណ្តាលឱ្យយើងឈឺដោយសារការហូប ដូចថា ហូបអម្បាញ់មិញលោក
2 ពូថា ហូបប្លង់ ហូបអីផ្សេងៗអីចឹង ឬមួយយើងអត់អីហូបចេះតែប៉ះអីពិសាហ្នឹង អីចឹងបណ្តាលឱ្យ
3 យើងឈឺអាចបង្កជាអាសន្នរោគ ឬមួយដោយសារទឹកវាមិនស្អាតអី អាហ្នឹងតើមានអីចឹងដែរអត់ទេ?

4 ឆ៖ បើនិយាយទៅអាជ្ញាធរសុខាភិបាលយើងរស់នៅវាសំឡេងជាតិហើយ ទោះបីទឹកថ្នកក្របី ក៏ផឹក
5 ទៅមិនសូវដែលអី។ ធម្មជាតិវាបង្រៀនប៉ុន្មានឆ្នាំទៅ វាសុំ បាទ។

6 ស៖ អីចឹងមានន័យថាពូថាលឺហ្នឹង ឈឺអ្នកដែលឈឺក្រោកមិនរួច គឺឈឺដើមទ្រូង? មានន័យថា
7 វែកដីធ្លន់ពេក ថាតើមានដែលឃើញថាគាត់ក្អកមកធ្លាក់ឈាមអីទេ?

8 ឆ៖ ពេលនោះខ្ញុំក៏ភ្លេចដែរ ចាំបានថាមានអ្នកឈឺដើមទ្រូង មិនដឹងថា -- ខ្ញុំវាភ្លេចអស់ហើយ
9 មិនចាំ។

10 ស៖ តើលោកពូចាំទេថា នៅពេលដែលមានអ្នកឈឺធ្ងន់ ត្រូវគេបញ្ជូនចេញពីក្រុមរបស់លោកពូ
11 ដែរអត់ទេ?

12 ឆ៖ ពេលដែលឈឺធ្ងន់ គឺគេបញ្ជូនដូចខ្ញុំហើយបាទ គេបញ្ជូនចេញពីកងឱ្យមកដេកពេទ្យ តែ
13 ក្រោយពេលដែលជា គឺគេបញ្ជូនទៅតាមកងវិញ។

14 ស៖ ពេលដែលលោកពូបានទៅធ្វើនៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើលោកពូទៅត្រង់
15 ហ្នឹងប៉ុន្មានខែដែរ?

16 ឆ៖ បាទ គឺរយៈពេលយូរគ្រាន់ដែរ ប្រហែលជាប្រាំមួយខែដែរ។

17 [១០:០២:៣៨]

18 ស៖ អរគុណ។ តើក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែនេះ លោកពូមានពេលណាដែលបានសម្រាកទៅ
19 ជួបក្រុមគ្រួសារទេ?

20 ឆ៖ គ្មានពេលទេ មិនដឹងថាគ្រួសារនៅត្រង់ណាផង ព័ត៌មានក៏អត់មាន។ ព្រឹកឡើងដឹងតែវែក
21 ដី ល្ងាចឡើងដឹងតែដេកយកកម្លាំងប៉ុណ្ណឹងឯង។ អត់គិត ព្រោះថាដឹងគិតដល់គ្រួសារ ក៏មិនដឹងថាគិតតាម
22 ណា សួរអ្នកណាគេ បាទ។

23 ស៖ តើនៅពេលនោះ លោកពូមានប្រពន្ធហើយនៅ?

24 ឆ៖ បាទ គឺនៅយុវជនទេ បាននៅកងចល័ត អ្នកមានប្រពន្ធអត់មាននៅជាមួយទេ កងខ្ញុំ។

25 ស៖ តើក្នុងរយៈពេលដែលលោកពូបាននៅទីនោះ មានបានជួបប្រទះពីការរៀបការទេនៅទីនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** នៅតំបន់ត្រពាំង--

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សាក្សី -- ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោក វិចទ័រ កូប៉េ!

4 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមជម្រាបសួរ។ ខ្ញុំមិនមានការជំទាស់អ្វីនោះទេ <ទៅនឹងសំណួរ
6 ចុងក្រោយ> ព្រោះថាវាមានភាពពាក់ព័ន្ធនឹងទំនប់ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំស្តាប់មិនទាន់គឺទៅលើបញ្ហា <ដូច
7 តទៅ>។ ឥឡូវនេះ យើងកំពុងតែស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ <គាត់នៅទីនេះក្នុងឋានៈ
8 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ>។ ដូច្នេះក្នុងនាមគាត់ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់គ្រាន់តែ
9 អាចផ្តល់សក្ខីកម្មទាក់ទងទៅនឹងរបួសស្នាមដែលគាត់ទទួល <រង> ពីការធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មតែ
10 ប៉ុណ្ណោះ។ ហើយខ្ញុំពិនិត្យមើល <យ៉ាងហ្មត់ចត់> ទៅលើសំណើសុំ <តាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>
11 របស់គាត់គឺ <ក្នុងឯកសារ> E3/5018 <ដែលបានបង្កើតបានជាលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យពាក់ព័ន្ធ។ ក្នុងពាក្យ
12 បណ្តឹងនោះនិយាយថា៖> “ដើម្បីឱ្យ <ស្ថានភាព> ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអាចទទួលយកបាន គឺថាការ
13 របួសស្នាម ត្រូវតែជាការរបួសស្នាម <(ក)> ផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត ឬមួយក៏ជាសម្ភារៈ ហើយនិង <(ខ)>
14 ផលប៉ះពាល់មួយទៀត ត្រូវតែជាផលប៉ះពាល់ <> ផ្ទាល់ខ្លួន <ពីបទឧក្រិដ្ឋ ដែលកើតមាន>”។ <ខ្ញុំអាច
15 និយាយខុស> ប៉ុន្តែតាមតែខ្ញុំស្តាប់កន្លងមកហ្នឹង គឺថាដូចជាមិនបាននិយាយអំពីអ្វីទាក់ទង <និងការ
16 ទទួលយក> គាត់ <ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធ> ផ្ទាល់ទៅនឹងទំនប់នោះឡើយ។ ដូច្នេះ
17 ខ្ញុំចង់ដឹងថាហេតុអ្វីបានជាយើងមកស្តាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះវិញ? ម៉េចមិនស្តាប់គាត់ក្នុងនាមជា
18 សាក្សី <ធម្មតាទៅ>? <តើនេះមិនមែនជាកិច្ចការរបស់> មេធាវីដើមបណ្តឹង <រដ្ឋប្បវេណីទេ ឬអី
19 ដែល> គួរតែផ្ដោតទៅលើ <ផ្នែកជាក់លាក់នោះ? ជាក់ស្តែង មិនមែនខ្ញុំជាអ្នកសម្រេចថាសួរយ៉ាងម៉េច
20 នោះទេ> ប៉ុន្តែខ្ញុំហាក់ដូចជារង្វេង <ហើយ> ហេតុអ្វីបានជា <បុគ្គលនេះមិនធ្វើជាសាក្សីធម្មតាដូចគេ
21 ទៅ ខ្ញុំចង់និយាយថា ហេតុអ្វីបានជាគាត់ក្លាយជា> ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទៅវិញ <?>

22 [១០:០៦:៥៣]

23 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់ខ្លីមួយ។ ខ្ញុំគិតថា មេធាវីការពារក្តី នួន ជា
25 គួរតែអានវិធានផ្ទៃក្នុង។ គាត់ត្រូវតែយល់ថាអ្វីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយយើងមានវិធានអ្វីខ្លះក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ការទទួលយកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយគាត់ត្រូវតែបែងចែកឱ្យដាច់គ្នា។ គាត់គួរតែដឹងតាំងពី <ក្នុង
 2 ដំណាក់កាល>ស៊ើបអង្កេតឯណោះ <មិនមែនទើបមកសួរនៅថ្ងៃនេះទេ>។ <អ្វីដែលសហភាពរបស់
 3 យើងទើបលើកឡើង គឺជាវិធាននៃការទទួលយកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។> យើងមានវិធានទទួល
 4 យកគាត់រួចមកហើយ <ហើយ>សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<ក៏>បានទទួលយកគាត់ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
 5 ប្បវេណី ដោយសារតែគាត់មានព្យសនកម្មដែលទទួលរងអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មដែលកើតនៅត្រពាំងថ្ម។ ដូច្នោះ
 6 <ដីកាចូលជាធរមានស្ថាពរហើយ ហើយ>គាត់មកផ្តល់សក្ខីកម្មនេះក្នុងនាមជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 7 មួយរូប ដែលតាំងនាមឱ្យក្រុមដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ ដែលបានដាក់ពាក្យនៅក្នុងសំណុំរឿង
 8 នេះ។ គាត់អាចផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីអង្គហេតុបាន។ នេះគឺជាអ្វីដែលបានកើតឡើងតាំងពីពេលបង្កើត អ.វ.ត
 9 .ក មកម៉្លោះ។ ដូច្នោះ មេធាវីការពារក្តីគួរតែបញ្ឈប់ក្នុងការសួរតវ៉ាពាក់ព័ន្ធនឹង <គោលការណ៍ចូលរួម>
 10 របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទៅ<។ មេធាវីការពារក្តីគួរ>មានវិធានផ្ទៃក្នុងទៅ <ហើយ>សូមអាន
 11 សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ហើយអានសាលក្រម។ គួរតែយល់<គំនិតជាមូលដ្ឋាននេះ>ដែល
 12 បានកើតឡើងតាំងពីដើមមករហូតមកដល់ពេលនេះ។

13 [១០:០៨:១៦]

14 **លោក ពេជ អង្គ៖**

15 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធានដែលអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំមានមតិ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ជម្រាបបន្ថែមពីលើ
 16 អ្វីដែលសហការីរបស់ខ្ញុំបានជម្រាបជូន។ វាមិនមែនជាលើកទី១ទេ ដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលើក -
 17 - ផ្តល់សក្ខីកម្មទៅអ្វីដែលមិនពាក់ព័ន្ធខ្លួនគាត់ដោយផ្ទាល់ មិនពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអង្គហេតុរបស់គាត់ដោយ
 18 ផ្ទាល់ ឬក៏ព្យសនកម្មដោយផ្ទាល់ ហើយគាត់និយាយពីអ្វីដែលគាត់បានមើលឃើញ គាត់ជួបប្រទះផ្ទាល់
 19 នៅក្នុង -- ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុដែលជាវិសាលភាពនៃសវនាការយើងនេះ។ តាំងពីការចាប់ផ្តើមនៃសវ
 20 នាការ ០០២/០១ រហូតមកដល់ ០០២/០២នេះទៀត រហូតទៅដល់ បើយើងនិយាយរហូតទៅដល់តាំង
 21 ពីសំណុំរឿង០០១ ករណីខុច ក៏ដូចគ្នាដែរ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអាចនិយាយពីអង្គហេតុដែលមិនពាក់
 22 ព័ន្ធគាត់ផ្ទាល់ ក៏ប៉ុន្តែស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃសវនាការផងដែរ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាបញ្ហានេះមិនគួរ ចោទ
 23 ជាបញ្ហាឡើងវិញទេ។ ក៏ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហាព្យសនកម្ម អង្គហេតុដែល
 24 គាត់បានទទួលរង ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក៏នៅតែ ត្រូវតែនិយាយអំពីបញ្ហានេះដូចលោក វិចទ័រ កូប៉េ
 25 បានលើកអម្បាញ់មិញនេះដែរ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាបញ្ហានេះមិនគួរត្រូវបានលើកសាជាថ្មីនោះទេ។ បាទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 [១០:០៩:៤៩]

3 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 សូមអញ្ជើញលោក អាកទូរ វ៉ែកគែន!

5 លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមលើកឡើង<យ៉ាង>ខ្លី។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ការជំទាស់របស់
7 មេធាវីការពារក្តី នួន ជា នៅពេលដែលមេធាវីដើមបណ្តឹងសួរគាត់អំពីរឿងរ៉ាវដែលគាត់មិនបាននិយាយ
8 នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់គាត់ គឺការនិយាយអំពីការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍។ ដូច្នោះ គាត់ជាដើម
9 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <>គាត់<អាចប្រឹក្សា>ជាមួយមេធាវីរបស់គាត់តាំងពីពេលព្រឹកមកហើយ, <អីចឹង
10 វានឹងមិនមានបញ្ហាអ្វីទេ។>ខុសពីសាក្សី<ធម្មតា> គាត់<អាច>ពិភាក្សាជាមួយនឹងមេធាវីរបស់គាត់
11 <មួយថ្ងៃ ឬនាទីចុងក្រោយ មុនពេលដែលគាត់ចូលមកក្នុងសាលសវនាការនេះ>។ ដូច្នោះមេធាវីការពារ
12 ក្តី<ភ្នាក់ផ្អែលពេល>ឃើញមេធាវី<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លើកពីរឿងមួយទៅមួយ ជាពិសេសនៅ
13 ពេល>ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធ<>មិនមានក្នុងពាក្យសុំរបស់គាត់។<លើសពីនេះទៀត> សាក្សីមុននេះ គាត់
14 បាននិយាយអំពីរឿងរ៉ាវ<ដែលបានលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញ ទំនងដូចជាជួយបំពេញចន្លោះដំណើរ
15 ការសវនាការដែលបានប្រព្រឹត្តកន្លងមកពីរថ្ងៃហើយ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំជឿថា ចំណុចនេះក៏អាចពន្យល់បានពី
16 ប្រតិកម្មផងដែរ។> ខ្ញុំគិតថាយើងមានអារម្មណ៍ថា អត់មានភាពខុសគ្នាទេ នៅពេលដែលគាត់ធ្វើបែប
17 នេះហ្នឹង មើលទៅដូចជាគាត់ជាសាក្សីធម្មតាអីចឹងដែរ បើធ្វើបែបនេះនោះ គឺថាអត់មានភាពខុសគ្នា
18 សោះ រវាងសាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ដូច្នោះ សូមឱ្យគាត់សួរសំណួរឱ្យមានអ្វីដែលពាក់ព័ន្ធ
19 ទៅនឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់គាត់<នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ។> កុំឱ្យសួរអ្វីដែលនៅក្រៅពាក្យសុំ
20 របស់គាត់នោះ។

21 [១០:១១:៣៩]

22 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

23 យើងទំនងបើឱ្យលោកនិយាយ ប្រហែលជាលោកនិយាយ បើយើងឱ្យនិយាយវិញ ប្រហែលជា
24 លោកអត់មានពេលនិយាយទេ។ ព្រោះអត់មានពាក្យនិយាយទេ ព្រោះយើងជឿតែម្តង។ ឥឡូវយើងឱ្យ
25 ប្រាំថ្ងៃនិយាយបញ្ហាហ្នឹង ប្រហែលជាលោកមេធាវីមិនមានពេលនិយាយទេ។ ពេលវេលាត្រូវតែនិយាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 រកនូវខ្លឹមសារដើម្បីយកមកដោះស្រាយបញ្ហា។ មិនមែនងើប ដើម្បីងើបឈរនោះទេ។ យើងគ្រាន់តែ
 2 រំលឹកបញ្ជាក់ឡើងវិញថា បញ្ហាគឺត្រូវញែកឱ្យដាច់ ឬក៏ឱ្យបានច្បាស់លាស់ជាកម្រិតមធ្យមរវាងថ្នាក់ជា
 3 សាក្សី និងថ្នាក់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ កាលណាចូលថ្នាក់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី វាពាក់ព័ន្ធជម្រៅ
 4 វាពាក់ព័ន្ធជាសារវន្ត គឺទៅទំនាក់ទំនងនៃអង្គហេតុដែលនាំឱ្យគាត់ទទួលព្យសនកម្ម ហើយគាត់តាំងខ្លួន
 5 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ចំណែកបញ្ហាដែលអង្គហេតុផ្សេងទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការដឹង
 6 របស់គាត់ជារឿងបន្ទាប់បន្សំ។ យើងមិនមែនដាក់ឱ្យគាត់ រឿងដែលគាត់ដែលដឹងជារឿងចម្បង ហើយ
 7 រឿងដែលគាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងព្យសនកម្មដែលនាំឱ្យមូលហេតុដែលគាត់តាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 8 យើងចាត់ទុកជារឿងបន្ទាប់បន្សំ ឬរឿងអត់ប្រយោជន៍នៅក្នុងហ្នឹងទេ។ បើដូច្នោះ គឺមេធាវី គេនិយាយ
 9 ត្រឹមត្រូវ។ ហើយយើងសាកសុំហៅគាត់មកថ្នាក់សាក្សីទៅ! យើងសួរអំពីអង្គហេតុសុទ្ធសាធ ចាំបាច់
 10 ពាក់ព័ន្ធក្នុងឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើអី? ហើយយើងឱ្យអស់លោកដំណើរការគឺចង់សួរ សំខាន់
 11 គឺពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុដែលនាំឱ្យគាត់ទទួលរងព្យសនកម្ម ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុចោទប្រកាន់
 12 ហើយចំណែកជារឿងផ្សេងទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹងរបស់គាត់នៅក្នុងជុំវិញដែលពាក់ព័ន្ធនឹងគាត់ អាចនោះ
 13 ជារឿងបន្ទាប់បន្សំដែលគាត់អាច -- បើសួរបញ្ជាក់បន្ថែមបាន។

14 [១០:១៣:២៩]

15 បញ្ហាទី២ គឺយើងកត់សម្គាល់ឃើញថា តាំងសំណួរគឺច្រើនឆ្នាំហើយ ប៉ុន្តែបច្ចេកទេសវិធីសាស្ត្រ
 16 ក្នុងការតាំងសំណួរ វានៅតែអាចប្រាសចាកនូវសំណួរដែលអង្គជំនុំជម្រះហាមឃាត់ យើងអត់ធ្មត់មិន
 17 ចង់ធ្វើការដោះស្រាយបញ្ហាហ្នឹងច្រើនពេកទេ វាដូចជាញឹកញាប់ពេក អាចធ្វើឱ្យរំខានដល់ពេលវេលា
 18 ក្នុងការដំណើរការដែរ។ ជួនកាល យើងធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋាននោះ យើងសួរសាក្សី សួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
 19 វេណី វាអត់ត្រូវទេ។ យើងសួរបញ្ជាក់អង្គហេតុឱ្យគេឆ្លើយ! ហើយយើងសួរនេះ យើងមើលកត់សម្គាល់
 20 ទំនងជាមើលតាមពេលវេលាបែងចែកឱ្យ ឮតែមួយថ្ងៃ ឬក៏មួយព្រឹកនោះ គឺយើងសួរធ្វើម៉េចឱ្យអូស
 21 ពេល ឱ្យអស់ពេលទេ វាមិនមានខ្លឹមសារអីស៊ីជម្រៅដើម្បីឱ្យវាយកទៅស្វែងរកការពិត សំដៅរកស្វែង
 22 រកការពិត មិនមែនសួរដើម្បីសួរឯណា សួរដើម្បីដេញដោលដើម្បីស្វែងរកការពិត។ នេះជាគោលដៅនៃ
 23 សវនាការ។

24 ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់
 25 ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។ ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់
2 សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់
3 សវនាការនេះ។

4 សម្រាកចុះ!
5 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣១ នាទី)

6 [១០:៣១:២៨]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 អង្គុយចុះ!
9 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ
10 មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីមានឱកាសបន្តតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើម
11 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ ហើយបញ្ជាក់ថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី រួមទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញាមាន
12 ពេលមួយវគ្គសវនាការទៀតប៉ុណ្ណោះនៅព្រឹកនេះ។

13 អញ្ជើញតាំងសំណួរសារធាតុទៅ ហើយបើមានបញ្ហាអីដាក់ឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមក
14 ដើម្បីយើងដោះស្រាយបញ្ហានេះ ជាផ្លូវការតែម្តង។

15 **<លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ង់៖>**

16 លោកប្រធាន យើងនឹងដាក់សេចក្តីសន្និដ្ឋានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលបាន
17 លើកឡើងមុនពេលសម្រាកនេះ។ ខ្ញុំសូមឱ្យមានការកត់ត្រាក្នុងប្រតិចារឹកថា យើងសូមយោងទៅលើ
18 សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះគីលេខ E315/1 ដែលក្នុងសេចក្តីសម្រេចនោះ អង្គជំនុំជម្រះទទួល
19 ស្គាល់ថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអាចផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីអង្គហេតុនិងការឈឺចាប់បាន។ នេះជាលក្ខណៈ
20 ច្បាស់ណាស់ ហើយវាជាយុទ្ធសាស្ត្ររបស់អង្គជំនុំជម្រះនេះ។ ដូច្នេះអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅមុនពេល
21 ឈប់សម្រាកនេះ គឺជាការប្រែក្រាស់ទាំងស្រុងពីអ្វីដែលយើងបានសម្រេចពីមុន<។ ខ្ញុំកត់សម្គាល់
22 ឃើញថា> មេធាវីការពារក្តីបានស្នើសុំឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលើកឡើងអំពីព្យសនកម្ម <ហើយក្នុង
23 ពេលជាមួយគ្នានឹង ឱ្យនិយាយផ្ទុយទាំងស្រុងវិញ-->

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 ឱ្យដាក់ឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកណាស់! បានហើយ!

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ប្រគល់តួនាទីឱ្យទៅនិយាយពីនីតិសារធាតុបន្តទៅមុខទៀត!

2 [១០:៣៣:៤៥]

3 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បង្ហាញពីការខ្វែងគំនិតរបស់ខ្ញុំប៉ុណ្ណោះ។>

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 សួរទេហ្គីរ៉ូដ?

7 លោក ពេជ អង្គ៖

8 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងសួរបន្តទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ញីប ហល់ បន្តទៀត។

9 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

10 សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖

11 ស៖ បាទ សូមគោរពលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ញីប ហល់! ខ្ញុំបាទមេធាវី ពេជ អង្គ
12 មេធាវីជាតិសំខាន់មុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំមានសំណួរបន្តពីលោកមេធាវី ឡេណ ជុនធី ពាក់ព័ន្ធ
13 ទៅនឹងការងារនៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម ដែលលោកពូរស់នៅទីនោះផ្ទាល់ ហើយបានធ្វើការងារនៅទីនោះ។
14 លោកពូបានមានប្រសាសន៍ថា មានការឱ្យកាប់ដីរហូតដល់ ៥ម៉ែត្រគូប -- ពី៣ ដល់ ៥ម៉ែត្រគូប។ លោក
15 ពូអាចបញ្ជាក់បានទេ ថាតើលោកពូធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចដើម្បីអាចសម្រេចការកែដីឱ្យបានតាមផែនការ
16 តម្រូវ?

17 លោក ញីប ហល់៖

18 ឆ៖ បាទ ពី ៣ទៅ៥ម៉ែត្រគូប គឺបើនិយាយអ្នកដែលធ្លាប់ធ្វើ គឺអាចធ្វើកើត អ្នកមិនធ្លាប់ធ្វើវា
19 ច្រើនណាស់បាទ។ គឺសំនឹងការងារ គឺអាចធ្វើរួច បើអ្នកមិនធ្លាប់ធ្វើគឺដូចច្រើនណាស់ ៥ម៉ែត្រគូបច្រើន
20 បាទ។ សព្វថ្ងៃមនុស្សយើងធ្វើអត់កើតទេ--

21 ស៖ ខ្ញុំសូមកាត់លោកពូ សូមឆ្លើយត្រឹមសំណួរខ្ញុំបានហើយ។ លោកពូចម្ងាយពីកន្លែងដែលពូ
22 កាប់ដី ឬក៏ពីកន្លែងកាប់ដីទៅកន្លែងចាក់ដី ថាតើចម្ងាយប៉ុន្មានម៉ែត្រ ហើយលោកពូធ្វើយ៉ាងម៉េចដើរ ឬក៏
23 យ៉ាងម៉េចពីកន្លែងកាប់ដីទៅកន្លែងចាក់ដី លោកពូអាចជម្រាបបានទេ?

24 ឆ៖ បាទ ពីកន្លែងអន្លង់ជីកដីទៅកន្លែងចាក់ប្រហែលជា ៣០ ទៅ ៥០ម៉ែត្របាទ។

25 ស៖ តើជាដីស្មើ ឬក៏ខ្ពស់ទាប?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** គឺដីឡើងលើខ្នងទំនប់ ឡើងៗដីជម្រាលបាទ មិនចោទទេ ឡើងបញ្ជិតតាមជើងទំនប់។

2 [១០:៣៧:២២]

3 **ស៖** នៅពេលវែកហ្នឹង ពូរែកដើរធម្មតា ឬយ៉ាងណា?

4 **ឆ៖** វែកដីធម្មតាឡើងមិនរួច ទាល់តែរត់បាទ។ យក រត់យកសន្ទុះបាទ។ បើមិនរត់ឡើងមិនរួច
5 បាទ ខ្ពស់គ្រាន់ដែរ។

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកពូ។ ការងារលោកពូធ្វើនៅទីនោះ តើមានការប្រជុំទេ មានការ
7 ប្រជុំថ្នាក់ដឹកនាំលោកពូ ហើយនិងក្រុមរបស់លោកពូដែលធ្វើការងារហ្នឹងដែរទេ?

8 **ឆ៖** ការប្រជុំ គឺប្រជុំជាញឹកញាប់ដែរ ដើម្បីទទួលបានផែនការផ្សេងៗ។

9 **ស៖** តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ញឹកញាប់ហ្នឹង ថាតើញឹកញាប់ប៉ុណ្ណា រយៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃ
10 ប៉ុន្មានសប្តាហ៍ ឬក៏ប៉ុន្មានខែម្តង?

11 **ឆ៖** នៅនោះវាគេចែកមានពួក បីនាក់។ វាមានក្រុម១០នាក់ ជួនកាលប្រជុំពួក ជួនកាលប្រជុំ
12 ក្រុម ជួនកាលប្រជុំកង៣០។ វាមិនជាញឹកញាប់ទេ ប៉ុន្តែវាច្រើនកន្លែង បាទច្រើនក្រុម ច្រើនកង ដូចតែ
13 ញឹកញាប់ដែរ។

14 **ស៖** តើការប្រជុំហ្នឹង ក្រៅអំពីការដាក់ផែនការ គេមាននិយាយអ្វីផ្សេងទៀតដែរឬទេ? មានការ
15 និយាយលើកទឹកចិត្តដើម្បីលោកពូខំធ្វើដែរឬទេ?

16 [១០:៣៩:៥៥]

17 **ឆ៖** ការដែលប្រជុំ គឺលើក មិនដែលលើកឡើងអាជ្ញាធិការទឹកចិត្តទេ គេឲ្យតែយើងប្តេជ្ញាចិត្តតែ
18 ប៉ុណ្ណោះឯង។ ដាក់ផែនការឲ្យមកថា វែកដីទៅ ក៏ទៅធ្វើរួចក៏រួច ប្តេជ្ញា គេឲ្យយើងតែប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើឲ្យ
19 កើត ធ្វើឲ្យរួច។ វែកដី វែកឲ្យរួច។

20 **ស៖** តើលោកពូមានសិទ្ធិនៅក្នុងការមិនធ្វើការ មិនវែកដីហ្នឹងដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** មិនមានទេ មិនមានសិទ្ធិថាមិនវែកទេ។ បើថាលើ មានតែទៅដេកពេទ្យ មិនដឹងថាពេទ្យ
22 នៅត្រង់ណាផង។ មិនដែលស្គាល់ពេទ្យទេនៅត្រង់ណា មិនដឹងពេទ្យនៅត្រង់ណា។

23 **ស៖** តើនៅក្នុងពេលនោះ លោកពូមានសិទ្ធិក្នុងការដើរទៅណា ដើរទៅលេងអ្នកណា ឬក៏ដើរ
24 ជួបមិត្តភក្តិ ជជែកជាមួយមិត្តភក្តិដែរឬទេ? ឬក៏ដើរលេង មានសិទ្ធិទេ?

25 **ឆ៖** ព្រោះការដើរលេង ដូចមិនមានពេលទេ គឺរកតែពេលសម្រាកដើម្បី គឺយប់ឡើងគិតតែពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រឿងថា ព្រឹកឡើងដែកតែដី ធ្វើម៉េចឲ្យបានរួច ហើយនិងរកពេលឆ្លៀតទៅជីកប្តូង ជីកអីខ្លះរយៈពេល
 2 មួយម៉ោង ដើម្បីយកមកបំពេញក្រពះ បាទ។ អត់មានគិតថា អូ! ចង់ដើរទៅលេងរកមិត្តភក្តិ ម៉ែឪ សួរ
 3 មិនមានទេ អត់។

4 **ស៖** តើលោកពូមានសិទ្ធិជជែកជាមួយអ្នកធ្វើការជាមួយគ្នាដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** មិនមានជជែកលេងទេ ការងារដឹងថាការងារ អត់មានលេងឡើយក្នុងក្រុមប្រឹក្សានេះទេ។ ដែកដីគឺដែក
 6 រៀងខ្លួន។

7 **ស៖** បាទ អរគុណច្រើន។ ខ្ញុំចូលទៅដល់ពីបញ្ហាភ្ញៀវ ឬក៏គណៈប្រតិភូដែលមកទស្សនានៅ
 8 ការដ្ឋាននោះ។ តើលោកពូមានធ្លាប់ឃើញមានភ្ញៀវ ឬក៏ថ្នាក់ដឹកនាំណាមកទស្សនា ឬក៏មានកម្មវិធីអ្វីនៅ
 9 ទំនប់ត្រពាំងថ្មដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** ចំណុចនេះខ្ញុំមិនចាំពេលវេលាទេ ដឹងថាមានម្តងគេឲ្យទៅឈរតម្រង់ជួរ យុវជនមួយ
 11 ចំហៀង នារីមួយចំហៀង ចាប់ពីមាត់ភូមិត្រពាំងថ្ម ទៅដល់អាងត្រពាំងថ្មស្ថានទី១ហ្នឹងម្តង បាទ។ មិន
 12 ដឹងថាភ្ញៀវខាងណាទេ។ បានមានម្តង។

13 [១០:៤៣:៥៨]

14 **ស៖** តើលោកដឹងថា ភ្ញៀវហ្នឹងស្លៀកពាក់យ៉ាងដូចម្តេចទេ?

15 **ឆ៖** មិនដឹងទេ ខ្ញុំមិនហ៊ានមើលមុខវាផង។ គេទៅឈរក៏ឈរ មិនហ៊ានមើលមុខគេទេ។

16 **ស៖** តើភ្ញៀវហ្នឹងមានគ្នាច្រើនដែរឬទេ? ហើយលោកពូអាចបញ្ជាក់បានទេ វាជាពេលហ្នឹងវាជា
 17 កម្មវិធីអ្វី លោកពូអាចបញ្ជាក់បានទេ?

18 **ឆ៖** គេថាមានភ្ញៀវមកទស្សនាកិច្ចអាង។ ខ្ញុំក៏មិនដឹងដែរ ឃើញតែឡាន ឡានខ្លោច ខ្ញុំមិនបាន
 19 ដឹងថានរណានរណាទេ ថាភ្ញៀវមកឲ្យឈរទទួលក៏ទទួលគេទៅ។

20 **ស៖** តើពេលនោះមានការស្រែកជយយោសដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំភ្លេច ចាំមិនបានទេ ចាំអត់បាន។

22 **ស៖** លោកពូមានប្រសាសន៍ថា មានការឲ្យមកឈរតម្រង់ជួរ តើគេឈរតម្រង់ជួរយ៉ាងដូច
 23 ម្តេចដែរលោកពូមាន អាចបញ្ជាក់ពីបញ្ហាហ្នឹងបានដែរឬទេ? ហើយមានពីណាគេប្រាប់ឲ្យតម្រង់ជួរ
 24 យ៉ាងដូចម្តេចដែរឬទេ?

25 **ឆ៖** តម្រង់ជួរ នារីម្ខាងផ្លូវទៅ យុវជនម្ខាងផ្លូវម្នាក់ ភ្ញៀវគេបើកឡានដើរកណ្តាលទៅ យើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គិតតែទះដៃទៅ ខ្ញុំវាមិនចាំទេ មិនដឹងគេឱ្យស្រែកជយយោសអី មានប៉ុន្តែអត់ចាំ។

2 **ស៖** បាទ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់និយាយអំពីជួរ ថាតើលោកពូឈរមុខក្រោយគ្នាយ៉ាងដូចម្តេចលោកពូ?
3 លោកពូឈរនៅមុខ ឬក៏នៅក្រោយពេលនោះ? ហើយគេឱ្យអ្នកឆាត់ អ្នកស្តម្ភឈរយ៉ាងម៉េចដែរ លោក
4 ពូអាចបញ្ជាក់បានទេ?

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ -- លោក អាកទូរ វែកគែន!

7 **លោក អាកទូរ វែកគែន៖**

8 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូម<>ទាញការចាប់អារម្មណ៍របស់អង្គជំនុំជម្រះទៅលើបញ្ហាដែល
9 មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកំពុងតែសួរនាំនេះ។ យើងកំពុងតែស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពមួយដ៏ពិសេស<។
10 ក្នុងសវនាការក្នុងប្រទេសបារាំង នៅពេលដែល>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលទទួលស្គាល់ដោយចៅក្រម
11 ស៊ើបអង្កេត <ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅតែមានសិទ្ធិសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនោះបានដែរ។ នៅទី
12 នេះ នៅក្នុងសវនាការនេះ> ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមកផ្តល់<សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ
13 ថ្ងៃនេះ> គឺមិនទាន់មានការ<>សួរ<ចម្លើយ>ពីសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទេ<។ ដូច្នេះ រាល់អ្វីដែល>
14 គាត់បាន<បរិយាយ មិនត្រូវបាន>សរសេរ<ចូលទៅ>ក្នុងពាក្យសុំ<តាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
15 ប្បវេណី>របស់គាត់<នោះទេ>។<យើងទើបតែដឹងក្នុងពេលនេះ។> ខ្ញុំយល់ឃើញថា ដោយសារតែ
16 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមិនទាន់បានសួរគាត់ ដូច្នេះការដែលគាត់ឆ្លើយជាមួយនឹងមេធាវីរបស់គាត់ដូចជា
17 <មាន>បញ្ហា<។ ត្រង់នេះ ខ្ញុំដូចជាមិនយល់សោះ ថាយ៉ាងម៉េចបានជាអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យគាត់
18 - ខ្ញុំនិយាយដោយគោរព - គឺអនុញ្ញាតឱ្យគាត់ឡើងមកនិយាយអំពីរឿងរ៉ាវដែលគាត់មិនបានលើក
19 ឡើង>នៅក្នុងពាក្យសុំរបស់គាត់<>។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អញ្ជើញមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សួរតាមអ្វីដែលបច្ចេកទេសរបស់លោកសួរទៅ
22 មិនមានបញ្ហាទេ នោះគ្រាន់តែជាគាត់កត់សម្គាល់ដែលមិនត្រឹមត្រូវទេ លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ -- លោក
23 មេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន នោះ លោកទៅមើលឯកសារពាក់ព័ន្ធឡើងវិញ ហើយនិង
24 វិធានផ្ទៃក្នុង ហើយការតម្រង់ទិសហ្នឹងគឺត្រឹមត្រូវហើយ ព្រោះអង្គហេតុដែលគាត់សួរដេញដោលនេះ
25 ជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុដែលគាត់បញ្ជាក់ថាគាត់ហ្នឹងពាក់ព័ន្ធនាំឱ្យគាត់តាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 រដ្ឋប្បវេណី។

2 [១០:៤៨:៥០]

3 សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖

4 ស៖ បាទ លោកពូមាននៅចាំសំណួរខ្ញុំទេ ខ្ញុំសួរសាជាថ្មី។ ថាតើក្នុងក្រុមលោកពូដែលលោកពូ
5 នៅទីនោះ តើការតម្រង់ជួរ គេធ្វើយ៉ាងដូចម្តេច? មានអ្នកមុខ អ្នកឆាត់ អ្នកស្តម គេឱ្យឈរយ៉ាងដូចម្តេច
6 ហើយពូឈរនៅកន្លែងណា? តើពូអាចបញ្ជាក់ពីបញ្ហាហ្នឹងបាននៅពេលដែលឈរទទួលគណៈប្រតិភូ
7 ហ្នឹង?

8 លោក ញឹប ហល់៖

9 ឆ៖ បាទ គឺគេកំណត់អ្នកស្តមអត់ឱ្យមកពីរោងទេ ព្រោះមកពីកន្លែងស្នាក់នៅទេ អ្នកឈឺអ្នកអី
10 អត់ គេយកតែអ្នកកាយសម្បទាមាំមួន អ្នកឆាត់អីមកឈរនៅផ្លូវហ្នឹង។ មនុស្សឈឺគឺនៅក្នុងរោង បាទ។

11 ស៖ តើអ្នកណាជាអ្នកកំណត់យ៉ាងដូច្នោះ?

12 ឆ៖ គឺអ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការដ្ឋានសំណង់ស្ថានទី១ត្រូវពាំងថ្មហ្នឹង គេកំណត់យកមនុស្សដែល
13 ឈរទទួលភ្ញៀវកមនុស្សដែលមានសមសួន កាយសម្បទាមាំមួន បាទ។

14 ស៖ បាទ សូមអរគុណលោកពូ។ លោកពូអាចមានប្រសាសន៍ខ្លីៗបានទេ ខ្ញុំនឹងមិនមានពេល
15 ច្រើនទៀតទេ។ លោកពូនៅពេលនោះលោកពូមានស្បែកជើង មានខោអាវស្លៀកពាក់ផ្ទាល់ខ្លួនដែរឬទេ?

16 ឆ៖ កាលដែលទទួលភ្ញៀវនោះ គេបើកខោអាវមួយសម្រាប់។

17 ស៖ សូមទោសលោកពូ ខ្ញុំគិតថាសំណួរខ្ញុំប្រហែលជាសួរលោកពូមិនត្រឹមត្រូវ។ នៅពេលដែល
18 លោកពូនៅត្រូវពាំងថ្ម តើលោកពូមានស្បែកជើង មានខោអាវស្លៀកពាក់សមរម្យដែរឬទេ ពេលធ្វើការ
19 ហ្នឹង?

20 ឆ៖ គឺមានស្បែកជើងកង់ឡាន ខោអាវមានតែមួយកំប្លោ ហើយភួយៗបាវៗពណ៌លឿង បាទ។
21 មិនមានទេ មិនមានភួយដណ្តប់។

22 ស៖ តើពសម្រាន្តយ៉ាងម៉េចដែរ មានគ្រែ? មានជម្រកអីត្រឹមត្រូវទេ? មានគ្រែសម្រាប់សម្រាន្ត
23 ដែរឬទេ?

24 ឆ៖ មានរនាបប្រស្នីជាប់នឹងដី អត់ខ្ពស់ ជាប់នឹងដីដាក់ឈើកល់ទៅ រែងពីរល្អីទៅ បាទ។

25 [១០:៥២:៣៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ពេជ អង្គ៖**

2 អីចឹងខ្ញុំអស់សំណួរត្រឹមនេះហើយ ខ្ញុំសូមអរគុណលោកពូដែលបានឆ្លើយ ហើយខ្ញុំសូមបញ្ចប់
3 សំណួរខ្ញុំត្រឹមនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធានចំពោះការផ្តល់ឱកាសឱ្យខ្ញុំសួរសំណួរនេះ។ សូមអរគុណ
4 លោកប្រធាន។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមានឱកាស
7 សួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

8 **លោក ស្រី រតនៈ៖**

9 សូមគោរពលោកប្រធាន លោកចៅក្រម លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំងអស់ដែលមាន
10 វត្តមាននៅទីនេះ។

11 [១០:៥២:១០]

12 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

13 **សួរដោយលោក ស្រី រតនៈ៖**

14 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំបានឈ្មោះ ស្រី រតនៈ ជាសហព្រះរាជ
15 អាជ្ញារងជាតិនៃការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញានៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។ ពីមុននេះ
16 លោកបានឆ្លើយជម្រាបជូនទៅអង្គសវនាការថា លោកទទួលបានផែនការ៥ម៉ែត្រគូប ក្នុងមួយថ្ងៃ។
17 ដោយខ្ញុំខ្លាចលោកភ័ន្តច្រឡំនឹងសំណួរខ្ញុំសូមរំលឹកឡើងវិញបន្តិច។ បើតាមខ្ញុំចាំមិនខុសទេ គឺទៅដល់
18 ដំបូងលោកទទួលបានផែនការផ្សេង គឺមិនមែន៥ម៉ែត្រគូបហ្នឹងទេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ថា តើ
19 ផែនការ៥ម៉ែត្រគូបនេះ លោកទទួលបានបន្ទាប់ពីផែនការទី១ហ្នឹងរហូត ឬក៏ទទួលបានក្នុងរយៈពេលណាមួយ?
20 បានន័យថាជាផែនការពិសេស?

21 **លោក ញ៉ិប ហលៈ៖**

22 **ឆ៖** បាទ ផែនការដែល៥ម៉ែត្រគូបនេះ គឺផែនការពិសេសដែលចាក់ត្រចៀកស្ពានទី១។ ទៅ
23 ដំបូង គឺ៣ម៉ែត្រគូប ធម្មតា។ ៥ម៉ែត្រគូបគឺចាក់ត្រចៀកស្ពានខាងជើង ត្រចៀកស្ពានទី១ត្រពាំងថ្មបាទ។

24 **ស៖** លោកធ្វើ៥ម៉ែត្រគូបហ្នឹងក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ ដែលលោកលើកឡើងថាជាកាលៈទេសៈ
25 ពិសេសហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ:** លក្ខណៈនោះក៏ខ្ញុំក៏មិនចាំប៉ុន្មានដែរ ប៉ុន្តែដឹងថាបានដែរ ៥ម៉ែត្រគូបរួចតែម្តង មិនដឹងរយៈ
2 ពេលប៉ុន្មាន ខ្ញុំភ្លេច។

3 **ស:** យូរ ឬឆាប់?

4 **ឆ:** គឺមួយស្មើពេញ មួយត្រចៀកស្ពានដែលគេរៀបបេតុង បេតុងទប់បាទ។

5 **ស:** តើនៅពេលហ្នឹងស្ថានភាពការងាររបស់លោកយ៉ាងម៉េចដែរ ចង់សំដៅទៅលើការលំបាក
6 ខុសពីអ្វីដែលលោកទទួលបាននៅក្នុងផែនការធម្មតាម៉េចដែរ?

7 **ឆ:** ពេលនោះឯងដែលថា ត្រូវក្រោកពីយប់បាទ ពីម៉ោងបីបានរួច ៥ម៉ែត្រគូប។ ម៉ោងបីទល់
8 តែម៉ោងប្រាំល្ងាច ហើយបានរួច។ ខ្ញុំក៏ចាំមិនបានថាពេលវេលាយូរឬនិរន្តរ៍ ដឹងថាបានធ្វើ ចាក់ទាល់តែ
9 ពេញត្រចៀកស្ពានទី១ហ្នឹងបាទ។

10 [១០:៥៦:២៥]

11 **ស:** តើក្នុងចន្លោះពេលហ្នឹងមានអ្នកដែលបំពេញការងារអត់ទាន់ដែរឬទេ អត់ទាន់បានផែនការ
12 ៥ម៉ែត្រគូប ក្នុងមួយថ្ងៃហ្នឹងទេ?

13 **ឆ:** អ្នកដែលបំពេញការងារមិនពេញក្នុង ៥ម៉ែត្រគូបនោះគឺ ខ្ញុំភ្លេចដែរ ប៉ុន្តែច្រើនជាស្រ្តី នារី។

14 **ស:** មានអ្វីកើតឡើងចំពោះពួកគេនៅពេលដែលមិនបានបំពេញការងារតាមផែនការកំណត់?

15 **ឆ:** ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ ព្រោះកងខុសគ្នាបាទ។ កងខ្ញុំគឺអត់មាន សុទ្ធតែពេញផែនការបាទ។

16 **ស:** ជាមួយគ្នានេះដែរ លោកលើកឡើងជូនអង្គសវនាការមុននេះថា ការងារនេះលោកធ្វើ ធ្វើ
17 ដោយសារខ្លាច។ តើលោកខ្លាចអ្វី?

18 **ឆ:** ការខ្លាចនេះ ខ្លាចគេយកទៅសម្លាប់ចោលតែម្តង។ ខ្លាចវិន័យរបស់ទិស របស់អង្គការ។

19 **ស:** ធ្លាប់ឃើញ ធ្លាប់មានអ្វីដែលលោកឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ ដែលនាំឱ្យលោកខ្លាចអីចឹង?

20 **ឆ:** គឺខ្ញុំអត់បានច្បាស់ទេ ឮតែតាមអង្គការគេថា កងប្រវត្តិសាស្ត្រ ដូចថាយើងវិលមិនទាន់គេ
21 ពេលប្រជុំហ្នឹង គេចេះតែអប់រំអំពីគោរពវិន័យអង្គការចាត់តាំង ប្តេជ្ញាចិត្ត ខ្លាចតាមគេនិយាយបាទ។

22 **ស:** នៅការដ្ឋានដែលលោកបំពេញការងារហ្នឹង លោកដែលឃើញមានគេដាក់ទណ្ឌកម្មមនុស្ស
23 នៅចំពោះមុខទេ?

24 **ឆ:** ខ្ញុំមិនបានឃើញទេ បាទ។

25 **ស:** ក្នុងកាលៈទេសៈដែលលោកបំពេញការងារពិសេស ៥ម៉ែត្រគូប ក្នុងមួយថ្ងៃហ្នឹង លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានម៉ោងបន្ថែមពេលយប់ទេ?

2 [១០:៥៩:២៥]

3 ឆ: លក្ខណៈពិសេសនោះ ដឹងតែក្រោកពីម៉ោងបី ម៉ោងបួនព្រឹកហ្នឹង ទល់ម៉ោងប្រាំបានរួច
4 អត់មានពេលសម្រាកទេ ហូបបាយក្នុងអន្លង់ដី។

5 ស: ក្រៅពីការងារលើកទំនប់នេះ លោកមានការងារបន្ថែមអ្វីផ្សេងទៀតនៅក្នុងអំឡុងពេល
6 ដែលលោកនៅអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងទេ?

7 ឆ: ក្រោយពីចាក់ស្ពានពេញ ខ្ញុំគេឱ្យនៅធ្វើស្រែប្រាំងនៅនោះ នៅត្រពាំងថ្ម។

8 ស: បានន័យថាលោកបញ្ចប់ការងារនៅការដ្ឋានរែកដីហ្នឹងហើយ បានទៅធ្វើការងារមួយទៀត
9 ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរ គឺចង់សួរថា ទន្ទឹមនឹងពេលដែលលោករែកដីហ្នឹង លោកឆ្លើយអំពីអត់មាន
10 ការងារពេលយប់ទេ? តើលោកមានការងារបន្ថែមផ្សេងទៀតទេ ក្រៅពីរែកដីហ្នឹង ក្នុងអំឡុងពេលតែ
11 មួយហ្នឹង?

12 ឆ: អត់មានទេ ព្រោះនេះដល់ម៉ោងបួន ម៉ោងប្រាំ ដល់ពេលសម្រាក។ គ្មានការងារផ្សេងទេ។

13 ស: មុននេះផងដែរ លោកលើកឡើងថា លោកបានហូបរបបអាហារហ្នឹង មិនគ្រប់គ្រាន់ទេ
14 អីចឹងហើយល្ងាចលាក់ទៅចុះប្លុង។ ខ្ញុំចង់សួរលោកបញ្ជាក់ថា តើការដែលលោកទៅចុះប្លុងហ្នឹង ទៅដក
15 មើមយកមកហូបហ្នឹង លោកធ្វើដោយចំហ បានន័យថា គេអនុញ្ញាតឱ្យគ្រប់គ្នាធ្វើអីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច
16 វិញ?

17 ឆ: ការទៅដឹកប្លុងនោះ មិនអាចចំហបានទេ។ ទាល់តែល្ងាចលាក់ បាទ។

18 ស: ចុះធ្លាប់មាន ធ្លាប់បាន ត្រូវបានគេតាមទាន់ ឬក៏ធ្លាប់បានឃើញអ្នកណាដែលគេតាមទាន់
19 ពេលទៅល្ងាចហ្នឹងទេ?

20 ឆ: ចុះប្លុងនោះ គឺនៅតាមស្រែមិនចាំបាច់ល្ងាចទេ។ ល្ងាចតែពេលវេលាផ្លៀត ពេលវេលាមួយ
21 ម៉ោងអីប៉ុណ្ណោះ។

22 [១១:០២:៣៩]

23 ស: សូមលោកជួយបញ្ជាក់កន្លែងនេះឱ្យច្បាស់បន្តិច។ បានន័យថា លោកទៅចុះប្លុងហ្នឹង
24 អត់ល្ងាចទេ ប៉ុន្តែល្ងាចពេលវេលា។ តើពេលវេលាហ្នឹង លោកល្ងាចពីណា? បានន័យថា ក្នុងម៉ោងដែល
25 លោកធ្វើការ ឬក៏ក្រោយម៉ោងដែលលោកសម្រាកហើយ បានលោកទៅ អីចឹងឬយ៉ាងណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពេលវេលា គឺពេលវេលាចប់ម៉ែត្រគូបហើយ។ ដូចម្តេចប្រាំ យើងអាចទៅធ្លៀតពេលបួន
2 ដប់នាទី កាប់ចុះប្លង់ ចុះច្រើនដែរ។

3 **ស៖** អ៊ីចឹងបានន័យថា ពេលដែលលោកចេញពីកន្លែងសម្រាកទៅ ទៅចុះប្លង់ហ្នឹង គឺមិនឱ្យគេ
4 ដឹងទេ?

5 **ឆ៖** បាទ។

6 **លោក ស្រីហា រតនៈ៖**

7 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតជូនវេទិកានេះបន្ត
8 ទៅសហការីអន្តរជាតិរបស់ខ្ញុំ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អរគុណ។ សូមអញ្ជើញ!

11 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។
13 សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម សហការី ភាគីទាំងអស់។

14 [១១:០៤:០៨]

15 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

16 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនសួរទៅលោក។ នៅពេលដែលលោកធ្វើ
17 ការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម តើលោកដែលឮសូរគេចាត់ទុកកម្លាំងពលកម្មណាថា ខ្លួនច្រអូសទេ?

18 **លោក ញ៉ិប ហលៈ៖**

19 **ឆ៖** បាទ មិនច្បាស់សំណួរ។

20 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ដែលឮសូរអ្នកណាម្នាក់ មេកងក្តី ឬក៏អ្នកណាម្នាក់ដែលមានតួនាទីចាត់ទុក
21 ឬក៏និយាយថា ពលករណាខ្លះជាអ្នកដែលខ្លួនច្រអូសមិនធ្វើការ ឬថា <មិនខំប្រឹងធ្វើការ> ទេ?

22 **ឆ៖** បាទ គឺពេលដែលប្រជុំ គេអប់រំថា និយាយ គឺថាគោរពអង្គការចាត់តាំងអត់មានអ្នកណា
23 ខ្លួនបានទេ។ គឺពាក្យដែលថា ល្ងាច ខ្លួនអីអត់មាន អត់ដែលឮទេ។

24 **ស៖** នៅពេលលោកនៅការដ្ឋាននោះ តើលោកដែលឮមេកងហៅកងណាមួយថា “កងករណី
25 ពិសេស” ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ៖ ខ្ញុំមិនដែលឮទេ “កងករណី” មិនដឹងជាកងអីទេ។

2 ស៖ តើគេដែលឱ្យលោកសរសេរប្រវត្តិរូបទេ នៅពេលដែលលោកនៅឯការដ្ឋានលើកទំនប់
3 នោះ?

4 ឆ៖ គេមិនដែលឱ្យខ្ញុំសរសេរអីទេ។ ខ្ញុំថាអត់ចេះៗ។

5 ស៖ តើធ្លាប់មានអ្នកណាម្នាក់សួរអំពីប្រវត្តិរូបរបស់លោកទេ លោកមកពីណា ក្រុមគ្រួសារ
6 លោកធ្វើអ្វីដែរ ជាដើម។ល។ តើមានអ្នកដែលគេដែលសួរលោកទេ?

7 ឆ៖ គេមិនដែលសួរទេ ព្រោះអីយើងអត់ចេះ អត់ចេះនិយាយ។

8 ស៖ <សូមទោស> ខ្ញុំ<មិនយល់>ចម្លើយ<របស់>លោក<>ទេ។ តាមខ្ញុំស្តាប់ឮ គឺថាគេមិន
9 ដែលសួរលោកទេ ដោយសារថាលោកមិនចេះពន្យល់។ តើលោកចង់និយាយថាយ៉ាងដូចម្តេច ដែលថា
10 លោកមិនចេះពន្យល់ប្រវត្តិរូបខ្លួនឯងហ្នឹង?

11 [១១:០៨:០៧]

12 ឆ៖ គឺយើងមិនចេះនិយាយ គេសួរទៅ យើងថាអត់ដឹង គេមិនដែលមកសួរទេ។ សួរអីថា អត់
13 ដឹង អត់ចេះ។

14 ស៖ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ គឺថាមានគេឱ្យលោក ប្រាប់គេអំពីប្រវត្តិរូបរបស់លោក ប៉ុន្តែដោយ
15 សារថា លោកមិនចេះរៀបរាប់គេក៏ឈប់សួរទៅ អីចឹងមែនទេលោក?

16 ឆ៖ បាទ គឺខ្ញុំអត់ចេះ។

17 ស៖ នៅពេលលោកនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម តើលោកមានដែលដឹងថាខ្លួនលោក ឬក៏
18 សមាជិកនៅក្នុងកងរបស់លោកត្រូវបានបុគ្គលណាម្នាក់គេតាមដាន ឃ្នាំមើលដែរឬទេ?

19 ឆ៖ ពេលនោះ គឺខ្ញុំមិនសូវជាចាប់អារម្មណ៍អាជ្ញាធរអ្នកតាមដានអីទេ ព្រឹកឡើង ល្ងាចឡើង ដឹង
20 តែចូលដេកយកកម្លាំងប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំមិនដែលអង្គុយលេង និយាយជាមួយអ្នកណាទេ។

21 ស៖ នៅពេលនោះ តើលោកមានដែលបានដឹងអ្នកណាម្នាក់ដែលជាអ្នករដ្ឋការ ឬក៏ទាហាននៃ
22 របបលន់ នល់ ធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មដែរទេ?

23 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងផង អត់ដឹងទេ។

24 ស៖ នៅក្នុងពេលណាមួយដែលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋាននោះ តើលោកមានដឹង ចាប់អារម្មណ៍
25 ដឹងថា មានកម្មាភិបាលមកពីភូមិភាគនិរតីមកដល់ការដ្ឋាននោះទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ:** ខាងនិរតីខ្ញុំមិនសូវជាស្គាល់គេទេ គេថានិរតី ក៏និរតីនឹងគេទៅ ប៉ុណ្ណោះឯង។

2 [១១:១១:៥៣]

3 **ស:** តើលោកធ្លាប់ឃើញគេចាប់ខ្លួនអ្នកណាទេ <> នៅពេលដែលលោកនៅការដ្ឋាននោះ?

4 **ឆ:** ខ្ញុំមិនដែលឃើញគេចាប់ខ្លួនទេ អត់។

5 **ស:** តើលោកមានបានដឹងថា មានអ្នកណាម្នាក់នៅក្នុងកងរបស់លោកបាត់ខ្លួនដែរទេ?

6 **ឆ:** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ មិនបានដឹង។

7 **ស:** នៅពេលដែលលោកលើកឡើងខាងដើមថា នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំ គេនិយាយអំពីផែនការការងារ
8 ជាមួយលោក។ អ្នកណាដែលនិយាយអំពីផែនការការងារជាមួយនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ?

9 **ឆ:** គឺពេលប្រជុំមេកងរយ គឺមេកងរយថាអង្គការថ្នាក់លើ មិនដឹងអង្គការថ្នាក់លើឯណា
10 ផែនការរបស់ថ្នាក់លើ។ មេកងប្រហែលជាគាត់ថាតាមគេដែរ។ រកអង្គការឯណាឃើញ ជាផែនការ។

11 **ស:** ចុះនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង តើផែនការការងារហ្នឹងមានអ្វីខ្លះ? តើផែនការការងារហ្នឹងមាន
12 ព័ត៌មានអ្វីខ្លះដែរ <ដែលមេកងទទួលបានពីថ្នាក់លើទាក់ទងនឹងផែនការហ្នឹង>?

13 **ឆ:** ផែនការការងារ ព័ត៌មានៗផែនការលើកទំនប់ ដឹងតែលើកទំនប់ហ្នឹងឯង ព័ត៌មានផ្សេង
14 អត់មាន គឺទិសរបស់អង្គការ។

15 **ស:** តើគេដែលប្រាប់លោកថា ទំនប់ហ្នឹងត្រូវតែធ្វើឲ្យចប់សព្វគ្រប់នៅថ្ងៃណា ខែណា ឆ្នាំណា
16 ដែរទេ?

17 **ឆ:** ខ្ញុំអត់ដឹង គេឲ្យទៅលើក គឺលើកដាក់ស្ថានភាព ក៏គេឲ្យឈប់ ក៏ឈប់។ អត់ដឹង។

18 **ស:** តើលោកដែលឮសូរថាការដ្ឋានទំនប់ត្រូវពាំងថ្មនេះ ចាត់ទុកជាសមរម្យមិក្តៅដែរទេ?

19 **ឆ:** ខ្ញុំអត់ដឹងឯង។ គេឲ្យមកលើក លើកទៅ មិនដឹងជាសមរម្យមិក្តៅត្រជាក់ អត់ដឹងទេ។

20 **ស:** សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

21 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

22 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមអរគុណ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវែន!

25 **ចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 [១១:១៦:១០]

3 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

4 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី! ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនតូចដើម្បីសួរបន្ត។ កាលពីព្រឹកមិញនេះ
5 លោកបានឆ្លើយថាមុនពេលទៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម លោកធ្លាក់ខ្លួនឈឺជាទម្ងន់ គឺនៅពេលដែលលោកធ្វើការ
6 នៅក្នុងកងចល័ត ហើយគេឱ្យលោកទៅច្រូតស្រូវ។ ដូច្នោះ <បើ>ខ្ញុំយល់<ត្រឹមត្រូវអ្វីដែលលោក
7 និយាយកាលពីព្រឹកមិញនេះ គឺ>ថាលោកចេញទៅធ្វើការនៅទំនប់ហ្នឹងគឺខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ មែនទេ?
8 ពេលហ្នឹងហើយដែលលោក<>ទៅធ្វើការនៅទំនប់នោះ។

9 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 លោកប្រធាន គ្រាន់តែជាការកត់សម្គាល់ទេ។ <ខ្ញុំគិតថា លោកចៅក្រម ឡាវែន៍ និយាយភ្លេចគិត
11 ត្រង់គាត់ប្រើឃ្លា “សួស្តីលោក>សាក្សី” តាមការពិតមិនមែនជាសាក្សីទេ។ <គាត់គួរប្រើឃ្លា “សួស្តី
12 លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីវិញ”។>

13 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

14 សូមអរគុណលោកមេធាវី កូប៉េ ដែលបាននិយាយអំពីកំហុសអចេតនារបស់ខ្ញុំនេះ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំ
15 ត្រឡប់មកសំណួររបស់ខ្ញុំវិញ ព្រោះចំណុចហ្នឹងវាមិនសំខាន់ទេ។

16 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

17 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា គេបញ្ជូនឱ្យលោកទៅធ្វើ
18 ការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង គឺខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ មែនទេ?

19 **លោក ញ៉ិប ហល់៖**

20 **ឆ៖** បាទៗ ឆ្នាំ។

21 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនិយាយអំពីជំងឺរបស់លោក ហើយនិងការសម្រាកពេទ្យ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា លោក
22 ឈឺហ្នឹង ឈឺមុនពេលគេបញ្ជូនលោកទៅត្រពាំងថ្មតែបន្តិចទេ ឬក៏យូរដែរទេ បានឈឺហើយបានគេបញ្ជូន
23 ទៅនោះ?

24 **ឆ៖** ឈឺយូរហើយដែរ បាទ ជាប្រហែលជាបួន ប្រាំ ប្រាំមួយខែហើយ។ ជាបានបួន ប្រាំ
25 ប្រាំមួយខែ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១៨:៥០]

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ដូច្នោះ នៅពេលដែលលោកឈឺ គឺគេឱ្យលោកច្រូតស្រូវ ហើយលោក
3 លឺបារស្រូវ។ តើអីចឹងមែនដែរទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ពេលថ្ងៃច្រូតស្រូវ ពេលយប់លឺបារស្រូវ បាទ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 យ៉ាងម៉េចទៅលោកមេធាវី គង់ សំអុន?

7 **លោក គង់ សំអុន៖**

8 លោកប្រធាន ខ្ញុំស្តាប់សំណួរតាមរយៈការបកប្រែរបស់លោកចៅក្រមអម្បាញ់មិញនេះ អត់
9 ច្បាស់ជាភាសាខ្មែរ ដោយឡែកពេលឈឺឱ្យទៅច្រូតស្រូវ និងលឺបារស្រូវ ក៏ប៉ុន្តែតាមសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី
10 ពីខាងដើមថា គាត់ឈឺដោយសារតែពេលថ្ងៃហ្នឹងច្រូតស្រូវ ហើយពេលយប់លឺបារស្រូវ។ អីចឹង ខ្ញុំចង់
11 បញ្ជាក់ថា តើសំណួរយ៉ាងម៉េច? បាទ សូមអរគុណ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែនី ហើយតាំងសំណួរសាជាថ្មីម្តងទៀតឱ្យច្បាស់លាស់!

14 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែនី៖**

15 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កាលពីព្រឹកមិញនេះ លោកឆ្លើយថាលោកបានសម្រាកពេទ្យ
16 គឺមានក្អកក្អាយ ដូច្នោះប្រសិនបើខ្ញុំស្តាប់មិនច្រឡំទេ គឺថាលោកឈឺហ្នឹង គឺនៅពេលដែលលោក
17 កំពុងតែច្រូតស្រូវ ហើយនិងលឺបារស្រូវ។ តើនេះជាចម្លើយរបស់លោកដែលបានឆ្លើយកាលពីព្រឹកមិញ
18 ហ្នឹងមែនទេ?

19 **លោក ញ៉ិប ហល់៖**

20 **ឆ៖** បាទ គឺជាចម្លើយដែលខ្ញុំបានឆ្លើយនៅព្រឹកមិញហ្នឹងឯង។

21 **ស៖** វាដូចទៅនឹងអ្វីដែលខ្ញុំបានស្តាប់យល់អីចឹងដែរ។ ឥឡូវនេះយើងច្បាស់ទាំងអស់គ្នាហើយ។
22 <លោកប្រាប់ថា កាលនោះ លោកធ្វើការហត់ខ្លាំងណាស់។> តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ នៅសម័យ
23 នោះលោកមានអាហារហូបចុកគ្រប់គ្រាន់ទេ?

24 **ឆ៖** សម័យនោះ នៅមានបាយហូបខ្លះពេលដែលកំពុងច្រូតគឺមាន តែអស់ស្រូវច្រូតហើយ
25 អស់បាយស៊ី គឺហូបបបរហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** <នៅក្នុងជំនាន់នោះ>តើលោក និងអ្នកធ្វើការដទៃទៀតខ្វះខាតអាហារហូបចុកទេ ឬក៏
2 លោកបានហូបចុកបានគ្រប់គ្រាន់?

3 **ឆ៖** នៅពេលនោះ គឺហូបចុកអត់គ្រប់គ្រាន់ទេ។ គ្រាន់តែមានរបប បាយនៅពេលច្រូតកាត់
4 ផុតច្រូតកាត់ទៅអត់ អស់របបហើយ បាទ មានតែរបបបរវិញ។

5 **ស៖** ពេលដែលគេឱ្យលោកលីបារស្រូវដើម្បីដាក់រទេះហ្នឹង តើគេមានប្រាប់ថាតើបារស្រូវហ្នឹង
6 គេដឹងយកទៅណាទេ?

7 [១១:២៣:៤៤]

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ គ្រាន់តែលីដាក់ប៉ារុនពេញទៅ មិនដឹងគេទៅណា ប៉ារុនរទេះភ្លើងនោះ មិនដឹង
9 គេយកទៅណាទេ អត់ដឹង។

10 **ស៖** នៅពេលនោះ គឺលោកឃើញ<>មានរទេះភ្លើងហ្នឹងដឹក<ស្រូវ>ចូលមក<កន្លែងដែល
11 លោកធ្វើការហ្នឹងដែរ>ទេ? ឬក៏ឃើញតែដឹងចេញទៅទេ?

12 **ឆ៖** អត់មានដឹកចូលទេ មានតែដឹកចេញ បើដឹកៗតែអំបិលមក។

13 **ស៖** លោកឆ្លើយថា “មានគេដឹកអំបិលចូលមកតំបន់ដែលលោកធ្វើការ”។ អំបិលហ្នឹងគេដឹក
14 យកមកពីណាដែរ លោកដឹងទេ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ដឹងតែគេឱ្យទៅដាក់អំបិលទៅ ដាក់មក មិនដឹងគេដឹកមកពីណាទេ។ ដាក់
16 អំបិលរួច គឺដាក់ស្រូវទៅវិញ ប៉ុណ្ណោះឯង។

17 **ស៖** គេឱ្យលោកលីបារស្រូវដាក់ក្នុងទូរថភ្លើងហ្នឹងរយៈពេលប៉ុន្មានខែដែរ?

18 **ឆ៖** លីមួយអស់ស្រូវ បាទ នៅរោងម៉ាស៊ីនព្រហ្មិតហ្នឹង គឺមួយអស់ស្រូវ ទាល់អស់ស្រូវទៅ គេ
19 ឈប់ឱ្យលី។ ប្រមូលពីគ្រប់ស្រុកក្នុងតំបន់៥មក ប្រមូលដាក់ប៉ារុនរទេះភ្លើង មិនដឹងគេដឹកទៅណាទេ។

20 **ស៖** ដូច្នោះហ្នឹងស្រូវហ្នឹង គឺគេប្រមូលស្រូវពីគ្រប់កន្លែងទាំងអស់នៃតំបន់៥ ហើយបានដឹកទៅ
21 ដាក់ទូរថភ្លើង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចឹងដឹងថា លោកធ្វើការដឹក លីបារស្រូវហ្នឹង<រយៈពេលយូរប៉ុន្មាន>ដែរ?
22 <មួយថ្ងៃ ពីរថ្ងៃ ឬបីថ្ងៃ?>

23 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំទេ គ្រាន់តែថាដល់ពេលគេត្រូវការ គេទៅយកចល័តមកលី បាទ កងខ្ញុំ។ មិនដឹង
24 ប៉ុន្មានខែ ប៉ុន្មានថ្ងៃទេ អត់ចាំបាន។

25 **ស៖** តើមានរទេះភ្លើងហ្នឹងមួយ ឬក៏ច្រើន?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** តែក្បាលរទេះភ្លើង ខ្ញុំមិនដែលបានឃើញៗតែទូរទេះភ្លើងប៉ុណ្ណោះឯង ឲ្យដាក់ មិនដឹង
2 ក្បាលនៅឯណាផង។

3 **ស៖** ប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែក៏មិនដឹង។ ខ្ញុំចង់ដឹងថារទេះភ្លើងហ្នឹង មកហ្នឹង មកដឹកហ្នឹង
4 តែម្តងទេ ឬក៏មកច្រើនដង ទៅមកៗ?

5 **ឆ៖** មិនមែនតែម្តងទេ ច្រើនដង ប៉ុន្តែវាមិនចាំពេលវេលា ចាំដង ចាំជើង អត់ចាំ។

6 [១១:២៨:៣៣]

7 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

8 ខ្ញុំគិតថាឥឡូវនេះគឺដល់ម៉ោងហើយ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ចប់ត្រឹមហ្នឹង។
9 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 បាទ អរគុណ។

12 ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
13 រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

14 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នក
15 ជំនាញ ដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឲ្យអញ្ជើញគាត់ ព្រម
16 ទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅរសៀលនេះ
17 វេលាម៉ោងមួយកន្លះនៅរសៀលនេះ។ ហើយបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន
18 ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុង
19 បន្ទប់សវនាការនេះនៅរសៀលនេះ ឲ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

20 សម្រាកចុះ!

21 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:២៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:២៨ នាទី)

22 [១៣:២៨:៤៤]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 អង្គុយចុះ!

25 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសកិច្ចដំណើរការសវនាការ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពារក្តី ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ហើយដំបូងនេះ
2 ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។

5 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

6 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមិនមានសំណួរច្រើនប៉ុន្មានទេសម្រាប់រសៀល
8 នេះ មានតិចតួចទេ។ ខ្ញុំសូមសួរលោក តាមខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ នៅពេលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់
9 ត្រពាំងថ្ម ខ្លួនលោកផ្ទាល់ហ្នឹង គឺជាមិនធ្លាប់ដែលធ្លាក់ខ្លួនឈឺទេ តើត្រឹមត្រូវដែរឬអត់ទេ?

10 **លោក ញ៉ិប ហល់៖**

11 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

12 [១៣:៣០:២៦]

13 **ស៖** ហើយបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំដែរនោះ គឺជានៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំង
14 ថ្ម ខ្លួនលោកហ្នឹង គឺមិនធ្លាប់ត្រូវបានមេរបស់លោកហ្នឹងដាក់ទណ្ឌកម្ម<វិន័យ>ទេ។ អីចឹងមែនទេ?

15 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

16 **ស៖** ហើយបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំដែរនោះ នៅពេលដែលនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម លោកមិន
17 ធ្លាប់បានទទួលរងគ្រោះដោយសារគ្រោះថ្នាក់ការងារនោះទេ មែនទេ?

18 **ឆ៖** បាទ មិនដែល។

19 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បើតាមខ្ញុំយល់នៅពេលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំង
20 ថ្ម លោកមិនធ្លាប់ដែលត្រូវបានគេវាយដំ ឬក៏ធ្វើទារុណកម្មលើរូបរាងកាយក្នុងរូបភាពណាមួយទេ។
21 អីចឹងមែន ឬក៏អត់ទេ?

22 **ឆ៖** មិនមានទេ ក៏ប៉ុន្តែទទួលការចាត់តាំង បាទ ត្រូវតែធ្វើ។

23 [១៣:៣២:១៦]

24 **ស៖** បាទ ខ្ញុំយល់ហើយ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយ<ជាចុងក្រោយ>បើខ្ញុំយល់មិន
25 ច្រឡំដែលនោះ នៅពេលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម លោកមិនធ្លាប់បានឃើញការប្រព្រឹត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យោងហៅ ឬក៏ការសម្លាប់<អ្នករួមការងារជាមួយ>លោកទេ មែនទេ?

2 ឆ៖ បាទ មិនដែលឃើញ។

3 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកមានទទួលរងគ្រោះនៅពេលនៅការដ្ឋានទំនប់
4 ត្រពាំងថ្ម <ដូចជា>មានការបាត់បង់សម្ភារៈផ្ទាល់ខ្លួន <ឬប្រាក់ចំណូល>ណាមួយទេ?

5 ឆ៖ ព្រោះវាអត់ដែលមានអីជាប់នឹងខ្លួន អត់មានកម្មសិទ្ធិ។

6 ស៖ បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។ <លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>តើសព្វថ្ងៃនេះ តើលោកមាន
7 ទទួលការប៉ះពាល់ទង្គិចផ្លូវចិត្ត ការផ្សេងៗអារម្មណ៍ ឬជំងឺបាក់ស្បាត ជំងឺបាក់ស្មារតីណាមួយ
8 ដោយសារតែការងារនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះដែរ ឬទេ?

9 ឆ៖ ជាមាន មាននូវការបាក់កម្លាំង មានការឃើញរបស់ធ្ងន់ៗដូចខ្លាច ប៉ុណ្ណឹង។

10 ស៖ តើ<>ថ្មីៗនេះ លោកមានបានទៅជួបគ្រូពេទ្យខាងផ្នែករោគសាស្ត្រ ចិត្តសាស្ត្រនេះដែរទេ?

11 ឆ៖ មិនដែលបានទៅជួប។

12 ស៖ តើធ្វើដូចម្តេចទើបលោកដឹងថា លោកនេះទទួលរងការឈឺចាប់ដោយសារតែជំងឺបាក់
13 ស្បាត?

14 ឆ៖ ព្រោះមិនដឹងទៅសួរនរណាៗ ពិបាកៗតែឯងទៅ។

15 ស៖ ខ្ញុំយល់ហើយលោក។ ប៉ុន្តែលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថា ការឈឺចាប់របស់លោក
16 ហ្នឹងគឺវាបណ្តាលមកពីការងារ<ច្រើនខែ>នៅឯការដ្ឋាននោះ ឬក៏ជំងឺនេះវាបណ្តាលដោយសារតែជំងឺ
17 របស់លោក<ប្រាំមួយខែមុន> ឬក៏ដោយសារជំងឺនេះវាពាក់ព័ន្ធនឹងសាច់ញាតិរបស់លោកដូចជា
18 បងប្អូន ឪពុកម្តាយ ឬក៏ដោយសារតែលក្ខខណ្ឌការងារនៅឯការដ្ឋាននោះ? <តើលោកអាចនិយាយភ្ជាប់
19 រវាងការងារនៅការដ្ឋានទំនប់នោះ ជាមួយនឹងស្ថានភាពរបស់លោកនាពេលបច្ចុប្បន្នបានទេ?>

20 [១៣:៣៦:៤២]

21 ឆ៖ ការឈឺ គឺជាលក្ខខណ្ឌនៅការដ្ឋានដែលខ្ញុំធ្លាប់ជួបប្រទះ។

22 ស៖ ខ្ញុំ ឥឡូវនេះកំពុងតែពិនិត្យមើលពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោក។ ខ្ញុំ
23 តាមរយៈទម្រង់នេះ ខ្ញុំដឹងថាលោកនេះបានបំពេញទម្រង់នេះដោយខ្លួនឯង។ <លោកប្រធាន> ទម្រង់នៃ
24 ពាក្យសុំនេះគឺឯកសារ <E3/5018>, ERN <>ខ្មែរ 00560150, បារាំង 00897059 ហើយ
25 អង់គ្លេស 01060039 ដែលលោកបាននិយាយថា លោកបាត់បង់បងប្អូនពីរនាក់ ឪពុក <បងម្នាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និង>ក្លាយ<ប្រសម្នាក់> លោករៀបរាប់អំពីការបាត់បង់ទ្រព្យសម្បត្តិ។ ប៉ុន្តែក្នុងពាក្យសុំនេះលោកមិន
2 បាននិយាយថា លោកបានកើតមានជំងឺបាក់ស្បាតនេះដោយសារតែការងារនៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម<ទេ>។
3 លោកមានហេតុផលអីទេ បញ្ជាក់ថា ហេតុអីក៏លោកមិនពន្យល់ថា វាមានជាប់ព័ន្ធនឹងការងារនោះ?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!
6 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

7 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

8 បាទ ដើម្បីជាប្រតិចារឹកលោកប្រធាន។ នៅខាងក្រោមផ្នែកដែលមេធាវីការពារក្តីទើបតែលើក
9 ឡើងមកឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីស្តាប់ឡើងវិញ គឺ<មានបន្ទាត់មួយត្រង់>លេខប្រាំមួយ<ដែលលោក
10 មេធាវីមិនបាននិយាយ មានសរសេរ>ថា “ខ្ញុំធ្វើការធ្ងន់ធ្ងរហួសកម្លាំងពេករហូតដល់ខ្ញុំធ្លាក់ខ្លួនចុះខ្សោយ
11 <ខ្លាំង>”។ <ខ្ញុំសូមឱ្យការកត់សម្គាល់នេះបំពេញនៅក្នុងកំណត់ត្រាប្រតិចារឹកផង។>

12 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

13 ខ្ញុំសូមសួរសំណួរ។ ខ្ញុំបានស្តាប់មួយរយៈគឺថា មេធាវីការពារក្តីលោកហាក់បីដូចជាលើកឡើង
14 វិញអំពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ មានសេចក្តីសម្រេចពាក់ព័ន្ធនឹង
15 ការទទួលយក<តាំងពីសវនាការបឋម។> បើសិនណាជាលោកចង់ដឹង<មូលហេតុ ដែលគេ> ទទួល
16 យក <លោកអាចត្រឡប់ទៅមើលសេចក្តីសម្រេចវិញបាន។ លើសពីនេះ តើមានអ្វីពាក់ព័ន្ធក្នុងការ
17 តាំងសំណួរទាំងនេះ? គឺសំណួរទាក់ទងនឹង> ការឈឺចាប់<ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គាត់?>

18 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 ភាពពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងវិធាន<ផ្ទៃក្នុង គឺវិធាន>២៣ សួនបួន <គឺខ្ញុំបកស្រាយថា “នៅពេលដែល
20 អង្គជំនុំជម្រះរកឃើញអំពីពិរុទ្ធភាពរបស់ជនជាប់ចោទ អង្គជំនុំជម្រះអាចសម្រេចផ្តល់ឱ្យតែសំណងផ្លូវ
21 ចិត្ត និងជាសមូហភាពទៅដល់ភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតែប៉ុណ្ណោះ។ តាមគោលបំណងនៃវិធានទាំង
22 នេះ សំណងផ្លូវចិត្ត និងសំណងសមូហភាព គឺជាវិធានទាំងឡាយដែល ទទួលស្គាល់នូវការខូចខាតដែល
23 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទទួលបានដោយសារការប្រព្រឹត្តនូវបទឧក្រិដ្ឋរបស់ជនជាប់ចោទ ដែលត្រូវបានផ្តន្ទា
24 ទោស”។ បើទោះណាជា នួន ជា ត្រូវបានផ្តន្ទាទោសនូវអ្វីដែលបានប្រព្រឹត្តនៅអាងត្រពាំងថ្មក៏ដោយ គឺ
25 ថា <អ្វីដែលបានកើតឡើងចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ដែលគាត់>បានសម្រាក<នៅ>មន្ទីរ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ពេទ្យប្រាំមួយខែ <មុនពេលហេតុការណ៍កើតឡើង ជាពេលដែលគាត់ (នួន ជា) មិនត្រូវផ្ដន្ទាទោស> ។

2 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

3 <ប៉ុន្តែ សេចក្ដីសម្រេចថាតើ> ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ <ពិត ឬមិនពិត គឺត្រូវបានសម្រេច
4 រួចទៅហើយ នៅក្នុងសវនាការបឋមឯណោះ។ យើងមិនអាចលើកមកនិយាយនៅទីនេះបានទេ។ មើល
5 ទៅ លោកមេធាវីកំពុងព្យាយាមលើករឿងនេះមកនិយាយ។>

6 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

7 បាទ លោកស្រីចៅក្រម គាត់គឺជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីដែរក្នុងចំណោមដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី
8 ៤០០០នាក់។ តើហេតុអ្វីក៏ នេះជាពេលដែលយើងអាចជំទាស់តវ៉ា អ្វីដែលសរសេរនៅក្នុងពាក្យសុំជា
9 ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី <ឬការទទួលយកជាដើមបណ្ដឹង? នេះជាពេលវេលាតែមួយដែលយើងអាច
10 ធ្វើ> ។ ការទទួលរងការឈឺចាប់នេះ បើមិនទទួលមកពីការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មទេវាគ្មានន័យអ្វីទេ។

11 [១៣:៤១:១១]

12 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

13 ប្រហែលជាមានការយល់ច្រឡំ<អំពីកិច្ចដំណើរការនេះហើយ។ គេសម្រេចរួចហើយ។> ការ
14 ទទួលយកពាក្យសុំនេះគឺ<ត្រូវ>បានទទួលយក<ជាស្ថាពរ>តាំងពី<សវនាការបឋម ដោយមានលទ្ធ
15 ភាពនៃការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ជាច្រើនផងដែរ។ល។> ឥឡូវនេះ គេបានបញ្ចូល<គាត់ជា>ជា<>ក្រុមរួមមួយ
16 ហើយ។ <ដូច្នេះ ការបើកឡើងវិញអំពីកិច្ចដំណើរការទទួលយក ឬអំពីសេចក្ដីសម្រេចអីជាដើម គឺមិន
17 ប្រព្រឹត្តទៅនៅក្នុងវគ្គនៃសវនាការនេះទេ, មិនមែនក្រោមវិធានផ្ទៃក្នុងទាំងនេះទេ> ។

18 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

19 ដូច្នេះ យើងខ្ញុំមិនមានលទ្ធភាពស្វែងយល់ ចង់ដឹងថាតើព្យសនកម្មរបស់គាត់នេះ ត្រូវស្វែងរកឱ្យ
20 ឃើញថា បណ្ដាលមកពីការងារនៅការដ្ឋានត្រពាំងថ្មដោយផ្ទាល់ឬក៏អត់<ទេ?> យោងទៅតាមវិធាន
21 <> ២៣ សន្ទនានេះ គឺត្រូវតែមេធាវីការពារក្តីត្រូវស្វែងរកឱ្យឃើញ ថាព្យសនកម្មនេះ បណ្ដាលមកពី
22 លក្ខខណ្ឌការងារនោះឬក៏យ៉ាងណា។ <យើងមិនមែនតវ៉ារឿងទទួលយក ឬមិនទទួលយកឯណា។ ខ្ញុំ
23 ដឹង ថាគាត់នៅក្នុងក្រុមហ្នឹងមែន។> បើទោះណាជាអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់នូវសំណងជំងឺចិត្តទៅដល់គាត់ ឬ
24 ក៏មិនដល់ គឺត្រូវតែស្វែង ក៏ត្រូវតែស្វែងរកឱ្យឃើញថា វាពាក់ព័ន្ធមកពីការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម ឬក៏អត់
25 ដែរ។ <ហើយនេះជាអ្វីដែលខ្ញុំគិតថា ជាសវនាការបើកចំហរ។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៤២:១៧]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 អញ្ជើញ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

4 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំអង្គុយវិញដោយសារខ្ញុំឃើញលោកចៅក្រម
6 ឡាវែនី គាត់ចង់និយាយដែរ។ ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាមានការយល់ច្រឡំធ្ងន់ធ្ងរណាស់ ចំពោះមេធាវី
7 ការពារក្តីនោះ< ។ ជាក់ស្តែង នៅពេលសម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ លោកមេធាវីបានរកមើលនៅក្នុង>វិធាន
8 ផ្ទៃក្នុង <ហើយប្រហែលជាគាត់មិនទាន់យល់វិធានទាំងអស់ ឬក៏មិនអាចប្រើប្រាស់ព័ត៌មានទាំងហ្នឹង
9 តាមមើល>។ <វាចាំបាច់ណាស់ដែល>គាត់ត្រូវតែយល់ថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនចូលរួមក្នុងនីតិ
10 វិធីក្នុងនាមជាបុគ្គលឯកជនទេ គាត់ចូលរួមក្នុងនាមជាក្រុមរួមមួយ ហើយសំណង គឺត្រូវតែផ្តល់ជូនទៅ
11 ក្រុមដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មិនមែនផ្តល់ទៅបុគ្គលឯកជនទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា មេធាវីការពារក្តីត្រូវ
12 តែមើលសេចក្តីសម្រេចឡើយវិញ មើលសាលក្រមឡើងវិញ ពីព្រោះថានៅក្នុងសាលក្រមមានចែង
13 ច្បាស់ហើយអំពីចំណុចនេះ។ មេធាវីការពារក្តីអាចមានលទ្ធភាពប្តឹងឧទ្ធរណ៍បានអំពីការសម្រេចនៃការ
14 ទទួលយកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងពេលស៊ើបអង្កេត ហើយគឺតាំងពី២០១០ ឯណោះ ហើយតាំងពី
15 ឆ្នាំ២០១០នោះមេធាវីការពារក្តី នួន ជា, អៀង សារី, ខៀវ សំផន, អៀង ធីរិទ្ធិ នោះ គាត់មិនបានប្តឹង
16 ឧទ្ធរណ៍អំពីការសម្រេចអំពីការទទួលយកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទេ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមរំលឹកអំពីវិធានជា
17 មូលដ្ឋានរបស់យើងវិញ កាលដែលគាត់អាចធ្វើនេះ គួរគាត់ធ្វើតាំងពីពេលស៊ើបអង្កេតឯណោះ មិនត្រូវ
18 លើកឡើងនៅពេលនេះទេ។

19 [១៣:៤៣:៥៨]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 លោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែនី មានបញ្ហាអ្វី ស្តាប់ភាគីរួចហើយ អញ្ជើញមានប្រសាសន៍បើ
22 សិនជាចង់មានប្រសាសន៍អីលើបញ្ហានេះឲ្យច្បាស់លាស់ ជាដើមដែលកើតឡើង។

23 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែនី៖**

24 ខ្ញុំមិនមានមតិអ្វីពិសេសទេ ព្រោះថាអ្វីៗត្រូវលើកឡើងដោយសហមេធាវីនាំមុខរួចទៅហើយ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ បន្តនីតិវិធីទៅមុខទៀត។

2 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** <តាមពិតទៅ> ខ្ញុំ<ស្ទើរតែ>បញ្ចប់សំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទនេះ<ទៅ>ហើយ។
4 ប៉ុន្តែខ្ញុំមានសំណួរចុងក្រោយលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហេតុអ្វីក៏លោកសម្រេចដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួន
5 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <ម៉េច>មិននៅ<>ជាសាក្សី<ធម្មតាទៅ កាលនោះ>?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី!

8 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

9 ខ្ញុំគិតថា សំណួរនេះជាសំណួរមិនសមស្របទេ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់មានសិទ្ធិក្នុងការ
10 ដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកមិនគួរណាសួរថា ហេតុអ្វីបានជាគាត់ប្រើសិទ្ធិ
11 ហ្នឹង ដើម្បីដាក់ពាក្យសុំធ្វើជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មិនធ្វើជាសាក្សីទេ។

12 [១៣:៤៥:៥១]

13 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំមានសិទ្ធិសួរសំណួរនេះបានលោកចៅក្រម ដោយសារដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ
15 គាត់មិនបានដឹងថា គាត់មិនត្រូវសាកសួរនៅក្រោមសម្បទាទេ ព្រោះគាត់ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ បើ
16 មិនសួរនៅក្រោមសម្បទាទេ តម្លៃនៃភស្តុតាងនៃរបស់គាត់ហ្នឹង វាមិនមានតម្លៃដូចគ្នាទៅនឹងសាក្សីនោះ
17 ទេ។ <អ៊ីចឹង ខ្ញុំមិនដឹងថា គាត់ដឹង ឬអត់ទេ។> ខ្ញុំ<គ្រាន់តែឆ្ងល់ ថា តើគាត់អាចឆ្លើយសំណួរនឹងបាន ឬ
18 យ៉ាងណា> បើគាត់មិនឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំ <ក៏មិនថ្វីដែរ> ។

19 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

20 លោកមេធាវីការពារក្តី លោកចង់ផ្តល់ដំបូន្មានដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមែនទេ អ្វីដែលលោក
21 លើកឡើងហ្នឹង សំណួរលោកនោះ<ក្នុងនាមលោកជាមេធាវីការពារក្តី>? ខ្ញុំសូមសារភាពថា អ្វីដែល
22 លោកនិយាយនោះ វាហួសពីភាពប្រាកដនិយមទៅហើយ។

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 ខ្ញុំគ្រាន់តែស្វែងយល់ថា <មាន>មនុស្ស ២០.០០០នាក់ ធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម <ចុះ>ហេតុ
25 អ្វីក៏<មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទៅ>សម្រេចជ្រើសរើសយកគាត់នេះ<មកនិយាយទៅវិញ។ វាដូច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ជាអព្រឹត្តិហេតុសម្រាប់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំកំពុងតែចង់ដឹងថាមានមូលហេតុអ្វីនៅពីក្រោយ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹង-->

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនបាច់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរហ្នឹងទេ ហើយយើងសូមបញ្ជាក់លោក វ៉ិចទ័រ
4 កូប៉េ ថាបើលោកចង់សួរ គឺលោកសួរការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយនិងអង្គជំនុំជម្រះ
5 អង្គបុរេជំនុំជម្រះ លោកអាចទៅសួរបាន ថាហេតុអ្វីបានជាទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

6 បានៗ ចប់ហើយ មានរឿងអីទៀត?

7 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានបញ្ហាអីទៀតទេ លើបញ្ហាដែលនេះ ឬក៏មានបញ្ហាផ្សេងៗ ហាក់ដូច
8 ជាចម្រុះចម្រាសដើរទៅមុខអត់រួចទេ។

9 [១៣:៤៧:៤១]

10 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

11 ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យសវនាការយើងគាំងទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែចង់កត់សម្គាល់ក្នុងប្រតិចារឹកថា អ្វីដែល
12 លើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តី ខ្ញុំមិនយល់ស្របទេ ដែលគាត់ថាសក្តិកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
13 មានទម្ងន់ស្រាលជាង<សក្តិកម្មរបស់>សាក្សីនោះ។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេចករណីទៅតាមករណី
14 ដូច្នោះខ្ញុំចង់ឱ្យមានការកត់ត្រាទុក <ពីព្រោះយើងកំពុងតែដោះស្រាយនៅទីនេះ ជាមួយនឹង>យុត្តិសាស្ត្រ
15 តុលាការ<ម្តងទៀតហើយ។>

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 នេះគឺជាបញ្ហាហើយ ត្រង់កន្លែងនេះឯង។ បើសិនណាជាយើង ដោយសារតែយើងមិនមាន
18 សាក្សីឱ្យបានត្រឹមត្រូវសួរ ជាជាងសួរមកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 លោកមានសំណួរសារធាតុអីសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះដែរឬទេ លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ?
21 អញ្ជើញផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

22 [១៣:៤៨:៥៣]

23 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

24 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតប្រគល់វេទិកាជូនទៅសហភាពរបស់ខ្ញុំ គឺមេធាវី គង់ សំអុន ប៉ុន្តែ
25 ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់<និយាយខ្លះ ដោយសារភាគីទាំងឡាយបានលើកឡើងសម្រាប់ជាប្រតិចារឹក។ នៅត្រង់នេះ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 យើងកំពុងសាកល្បងអំពីកម្រិតនៃដំណើរការនីតិវិធីរបស់តុលាការកូនកាត់នេះហើយ ហើយវា> ជា
 2 បញ្ហា< ។> យើងមិនអាចនិយាយអំពីភាពអាចជឿជាក់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅទីនេះបានទេ
 3 ពីព្រោះសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមិនបានស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់ទេ< ផង> ។ អីចឹង <គាត់អាចត្រូវបាន
 4 ទទួលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមុន ឬក្នុងដំណាក់កាលស៊ើបសួរ តែ> មិន< ត្រូវ> បានសួរអំពីបញ្ហាសារ
 5 ធាតុទៅលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ< ក៏ថាបាន> ។ <នៅសវនាការថ្ងៃនេះ គឺ> យើងមិនអាចសួរ
 6 អំពីភាពជឿជាក់បានទេ ពីព្រោះគាត់ត្រូវបានទទួលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរួចទៅហើយ។ <គេក៏មិន
 7 អាចសួរដេញដោលអំពីទំនាក់ទំនងរវាងព្យួរសនកម្ម និងអង្គហេតុដែលកំពុងស្តាប់បានឡើយ។> អីចឹង
 8 បើសិនជាមានសំណង ហើយ<> សំណងរួមបែបនេះ គឺខ្ញុំពិបាកយល់ដែរ។ ខ្ញុំមិនចោទអ្នកណាទេ
 9 <ទាំងអង្គជំនុំជម្រះ ទាំងភាគីផ្សេងៗ> ក៏ប៉ុន្តែចំពោះខ្ញុំ គឺថាយើងចេញហួសពីលក្ខណៈមួយដែលជា
 10 តុលាការកូនកាត់ទាល់ត្រឹមហើយនៅពេលនេះនោះ។ <ឥឡូវ ខ្ញុំសូមប្រគល់វេទិកាដល់សហភាពរបស់
 11 ខ្ញុំ។>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

13 វិធានយើងបានអនុវត្តច្រើនមកហើយ ជិតចប់សំណុំរឿង០០២/០២ទៀតហើយ ហើយបាន
 14 កន្លងផុតគឺ ០០២/០១។ ដូច្នោះ បទពិសោធន៍ដែលយើងបានអនុវត្តកន្លងមកនេះ យើងដូចជាមិនមាន
 15 បញ្ហាអីទេ ទើបមកថ្ងៃនេះចេញរឿងប្លែកៗទើបតែថ្ងៃនេះទេ។

16 យើងបានប្រាប់ហើយអំពីមិញ បើថាចង់ដឹងច្បាស់លាស់ពីមូលហេតុអីហ្នឹង មិនសួរភាគីដែលជា
 17 ម្ចាស់បណ្តឹងទេ ទៅសួរអ្នកសម្រេច។

18 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

លោក គង់ សំអុន

20 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

21 [១៣:៥០:៤២]

សួរដោយលោក គង់ សំអុន

23 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោក ញឹប ហល់! ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីបញ្ជាក់បន្ថែម។ ព្រឹកមិញ
 24 នេះ ខ្ញុំបានស្តាប់លោកឆ្លើយនឹងសំណួររបស់តំណាងអយ្យការទាក់ទងទៅនឹងការធ្វើប្រវត្តិរូបរបស់
 25 លោកនៅក្នុងពេលដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ សំណួរដំបូងដែលតំណាងអយ្យការអន្តរជាតិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សួរអំពីថាលោកបានធ្វើប្រវត្តិរូបទេ? លោកឆ្លើយថា លោកអត់មានបានធ្វើប្រវត្តិរូបទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកបាន
2 ឆ្លើយបន្ថែម ដូចជាមិនថាលោកមិនបានយល់ ឬក៏មិនបានដឹងពីការធ្វើប្រវត្តិរូបនោះ ហើយក្រោយមកក៏
3 មានការសួរនូវសំណួរនាំមុខដែលធ្វើឱ្យលោកឆ្លើយថា មានគេមកសួរឱ្យធ្វើប្រវត្តិរូប ប៉ុន្តែលោកមិនដឹង
4 ធ្វើយ៉ាងម៉េច។

5 អីចឹង ខ្ញុំចង់ឱ្យបញ្ជាក់សាឡើងវិញថា តើមានអ្នកមកសួរឱ្យលោកធ្វើប្រវត្តិរូប ឬមួយក៏មិនមាន
6 អ្នកមកសួរឱ្យលោកធ្វើប្រវត្តិរូបទេ នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ?

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 សូមអញ្ជើញលោកសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាតិ!

9 **លោក ពេជ អង្គ៖**

10 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំចង់សុំជំទាស់អំពីបែបបទនៃការសួរបែបនេះ ដោយសារវែង
11 អន្លាយមានភ្ជាប់ជាមួយនូវការសន្និដ្ឋាន ដោយមេធាវីខ្លួនឯងជាអ្នកសន្និដ្ឋាន ហើយឈានទៅដល់លើក
12 ជាសំណួរ ហើយដែលការសន្និដ្ឋាននេះអាចមិនមែនជាការសន្និដ្ឋានដែលត្រឹមត្រូវតាមអ្វីដែលដើមបណ្តឹង
13 រដ្ឋប្បវេណីបាននិយាយ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសុំជំទាស់អំពីការសួរសំណួរបែបនេះ ហើយស្នើសុំឱ្យមានការសួរខ្លីៗ
14 ទៅដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីឱ្យគាត់ងាយយល់ ហើយនិងអាចឆ្លើយបានត្រឹមត្រូវតាមសំណួរ។

15 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16 [១៣:៥៣:១៥]

17 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

18 ស៖ បាទ សូមអរគុណមិនថ្លើទេ។ សំណួរខ្ញុំអំពីខ្លឹមរួចហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរបញ្ជាក់ឡើងវិញទៅ
19 លើសំណួរដែលលោកបានឆ្លើយរួចហើយ ដោយសារចម្លើយរបស់លោកមិនភាពមិនច្បាស់លាស់តាម
20 ការស្តាប់របស់ខ្ញុំ ហើយដោយសារខ្ញុំជាអ្នកសួរ អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកឡើងវិញឱ្យច្បាស់ថា តើអ្វី
21 ដែលជាចម្លើយរបស់លោក។ ខ្ញុំបានស្តាប់ឮច្បាស់ថាលោកមិនបានធ្វើប្រវត្តិរូបទេ។ នេះជាចម្លើយរបស់
22 លោកដែលខ្ញុំបានស្តាប់។ ក៏ប៉ុន្តែ ក្នុងពេលដែលលោកមិនបានធ្វើប្រវត្តិរូបនេះថា មានអ្នកណាមកសុំឱ្យ
23 លោកធ្វើ ឬក៏គ្មានអ្នកមកសុំឱ្យលោកធ្វើទេ?

24 **លោក ញឹប ហល់៖**

25 ឆ៖ បាទ រឿងប្រវត្តិរូបនេះ ដូចមិនដែលអ្នកណាមកសួរខ្ញុំថាឱ្យធ្វើប្រវត្តិរូបអីផង មិនដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានទេ?

2 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកពិប្រឹកមិញដែរ លោកបានបញ្ជាក់អំពី
3 ការងារនៅលើទំនប់ត្រពាំងថ្មដែលលោកថា ដំបូងឡើយនៅពេលដែលលោកមកដល់ទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង
4 គឺលោកមកកាន់ស្ថានទី១ បាទគឺក្នុងពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧។ អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរលោកថា នៅពេលដែល
5 លោកមកដល់ស្ថានទី១ហ្នឹង លោកបានឃើញស្ថានភាពនៅទីតាំងស្ថានទី១នោះដូចម្តេចដែរ លោកអាច
6 បញ្ជាក់បានទេ?

7 ឆ៖ ស្ថានភាពនៅស្ថានទី១នោះ គឺខ្ញុំទៅដំបូង គឺដីមិនទាន់ពេញត្រចៀកស្ថានទេ ខ្ញុំត្រូវ -- កងខ្ញុំ
8 ត្រូវចាក់នៅត្រចៀកស្ថាននោះឱ្យពេញ ត្រចៀកស្ថានខាងជើង ស្ថានទី១ បាទ។

9 ស៖ អីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា លោក ក្រុមរបស់លោក ជាអ្នកធ្វើការនៅលើស្ថានទី១នេះតែម្តង
10 ឬមួយនៅក្បែរស្ថានទី១?

11 ឆ៖ គ្រាន់តែកងដែលចាក់ដីប៉ុណ្ណោះបាទ អត់មានកងជំនាញអីទេ កងចាក់ដី ឱ្យតែពេញដីគឺ
12 ឈប់ចាក់ ពេញត្រចៀកស្ថាន។

13 ស៖ អីចេះលោក សំណួររបស់ខ្ញុំ ៗសួរថាតើកងរបស់លោកធ្វើការ បានន័យថាជីកដី ចាក់ដី
14 បំពេញហ្នឹងនៅលើស្ថានទី១ហ្នឹងតែម្តង ឬក៏ទីតាំងក្បែរស្ថានទី១ទេ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

15 ឆ៖ ទីតាំងដែលធ្វើការគឺនៅត្រចៀកស្ថានអត់មាននៅលើស្ថានទេ បាទ។

16 ស៖ បាទ បានន័យថានៅនឹងស្ថាន បានន័យថាជីកនៅក្បែរអាចគល់ស្ថានហ្នឹងជាការងារដែល
17 ក្រុមរបស់លោកត្រូវជីកដីបំពេញ តើអីចឹងមែនទេ?

18 លោក ពេជ អង្គ៖

19 បាទ តាមការពិគ្រោះដោយសារការប្រើប្រាស់ពាក្យរបស់គាត់ទៅតាមស្រុកភូមិរបស់គាត់ គាត់ប្រើ
20 ពាក្យត្រចៀកស្ថានសំដៅលើត្រចៀកស្ថាន។ បើនិយាយឱ្យច្រើន គឺ “ត្រចៀកស្ថាន” ដែលអាចពាក្យនេះគាត់
21 និយាយក្នុងភាសារបស់គាត់ យើងពិបាកយល់ ដូច្នេះហើយបានមានការសួរពីលោក គង់ សំអុន ច្រើន
22 ដង។ បាទ សូមអរគុណ។

23 [១៣:៥៨:០៦]

24 លោក គង់ សំអុន៖

25 ស៖ បាទ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ពាក្យថា “ត្រចៀកស្ថាន” តាមដែលលោកឆ្លើយហ្នឹង គឺបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ន័យថាទីតាំងដែលនៅជាប់ពីស្ពានទៅខាងជ្រុងនីមួយៗនៃទំនប់។ តើអីចឹងមែនទេ?

2 លោក ញ៉ិប ហល់៖

3 ឆ៖ បាទ គឺជ្រុងដែលនៅត្រចៀកស្ពានដែលគេរៀបស៊ីម៉ង់ត៍។

4 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ តើលោកមានឃើញអ្វីខ្លះនៅក្បែរស្ពានហ្នឹង ជាទីតាំងការិយាល័យ
5 ឬក៏ជារោងស្នាក់ ឬជាឃ្នាំងជាំអីដែរទេ នៅក្បែរស្ពានហ្នឹង?

6 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានចាប់អារម្មណ៍ ហើយក៏ភ្លេចដែរបាទ មិនឃើញ។

7 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ចុះលោកក្នុងក្រុមរបស់លោក កងរបស់លោកហ្នឹងនៅចម្ងាយប៉ុន្មាន
8 ពីស្ពានហ្នឹងដែរ?

9 ឆ៖ កន្លែងក្រុម កងខ្ញុំស្នាក់នៅពីត្រចៀកស្ពានទៅ ប្រហែលជា១គីឡូម៉ែ បាទ។

10 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយទៀតទាក់ទងទៅនឹងពេលវេលាដែលលោករស់
11 នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ជាពិសេសនៅក្នុងដំណាក់ដំបូងបន្ទាប់ពីថ្ងៃ ១៧ មេសា ១៩៧៥ ដល់
12 ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ -- ខែ១២ ឆ្នាំ១៩៧៦។ លោកបានឆ្លើយបញ្ជាក់ថា លោកត្រូវបានជម្លៀសពីភូមិកំណើត
13 នៅភូមិចោលជ្រូក មកភូមិជ្រាប់ នៅឃុំជប់រាវ។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោករស់នៅក្នុងភូមិជ្រាប់ហ្នឹង ក្នុង
14 ពេលភ្លាមៗ បន្ទាប់ពីរំដោះភ្លាមៗហ្នឹងក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

15 ឆ៖ ខ្ញុំពុំបានចាំពេលវេលាទេ គ្រាន់តែបាននៅយូរគ្រាន់ដែរបាទ មិនចាំពេលវេលាទេ។

16 [១៤:០១:៣៣]

17 ស៖ បាទ តើលោកអាចចាំបានទេថា លោកនៅទីនោះរហូតទៅដល់ពេលដែលលោកទៅដាំ
18 កប្បាស នៅសាលាក្រហមទេ?

19 ឆ៖ មិនមែនដាំកប្បាសទេនៅសាលាក្រហម គឺច្រូតស្រូវ បាទ។ ដាំកប្បាស គឺនៅភ្នំកងរ៉ា ច្រូត
20 ស្រូវនិងលីបារនៅសាលាក្រហម។

21 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា នៅពេលដែលលោកចេញទៅភ្នំ
22 កងរ៉ា ដាំកប្បាសហ្នឹង គឺបន្ទាប់ពីលោកចេញពីភូមិជ្រាប់ថ្មីហ្នឹង តើអីចឹងមែនទេ?

23 ឆ៖ ដែលខ្ញុំចេញពីភូមិជ្រាប់ថ្មី ក៏ខ្ញុំមិនដឹងថាចេញនៅពេលវេលាណា គ្រាន់តែចាំនៅឆ្នាំហើយ
24 និងប្រហែលហ្នឹងខែដែល ខែ១២ ចេញពីច្រូតស្រូវនៅសាលាក្រហម ចេញភូមិជ្រាប់។

25 ស៖ បាទ ឆ្នាំ លោកបញ្ជាក់ឆ្នាំមក?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ឆ្នាំ៧៦។

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរថាអ្នកភូមិរបស់លោកនៅភូមិរោលជ្រូកហ្នឹង មានអ្នកភូមិ
3 ផ្សេងទៀតមក ជម្លៀសមកភូមិជ្រាប់ថ្មីហ្នឹងដូចលោកដែរទេ?

4 **ឆ៖** មានពីរភូមិ គឺភូមិជប់ ហើយនិងភូមិរោលជ្រូក គោលដៅដែលគេឲ្យទៅ គឺពីរភូមិ។

5 **ស៖** បាទ សូមទោសប្រហែលជាខ្ញុំហៅឈ្មោះភូមិស្រុកកំណើតរបស់លោកខុស មិនមែនភូមិ
6 ចោលជ្រូកទេ គឺភូមិរោលជ្រូក តើអីចឹងមែនទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ភូមិរោលជ្រូក មិនមែនចោលជ្រូកទេ។

8 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងបានន័យថា អ្នកភូមិរោលជ្រូកទាំងអស់ហ្នឹង គឺជម្លៀសមកភូមិ
9 ជ្រាប់ថ្មីដូចលោកដែរ អីចឹងមែនទេ?

10 **ឆ៖** បាទ គឺគ្មានអ្នកណាអាចនៅជាមួយគ្រួសារ ឬម្នាក់បានទេ។

11 [១៤:០៥:០០]

12 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ដោយសារទីតាំងឃុំស្ថិតនៅក្នុងឃុំតែមួយ អីចឹងលោកជួយបញ្ជាក់
13 ផលមើលថា ចម្ងាយពីឃុំ -- ពីភូមិរោលជ្រូក មកភូមិជ្រាប់ថ្មី ហ្នឹងមានចម្ងាយប៉ុន្មានគីឡូម៉ែត្រដែរ?

14 **ឆ៖** ប្រហែលជាប្រាំ ទៅប្រាំមួយរយ -- ប្រហែលជា ៥ ទៅ ៦គីឡូ ពីរោលជ្រូកទៅជ្រាប់ថ្មី។

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមបង្អួសទៅខាងពេលវេលាខាងមុខបន្តិច ដោយសារខ្ញុំអត់បាន
16 ដឹងពីចម្លើយរបស់លោកថា តើមុនឆ្នាំ៧៥ លោកធ្វើអ្វី? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា មុនឆ្នាំ៧៥ លោក
17 ធ្វើការងារអ្វីដែរ?

18 **ឆ៖** មុនឆ្នាំ៧៥ ខ្ញុំនៅធ្វើស្រែ នៅភូមិកំណើត។

19 **ស៖** លោកធ្វើស្រែរហូត អត់មានការងារអ្វីក្រៅពីធ្វើស្រែទេ?

20 **ឆ៖** អត់មានទេ ធ្វើស្រែ។

21 **លោក គង់ សំអុន៖**

22 បាទ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 បាទ អរគុណលោក ញឹប ហល់ ជាចុងក្រោយនេះ លោកអាចផ្តល់រឿងរាប់ប្រាប់អង្គសវនាការ
25 ស្តាប់អំពីរឿងហេតុ ទំនាក់ទំនងទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើជនជាប់ទាំងពីររូប នួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជា និង ខៀវ សំផន ដែលបានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ចំពោះលោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលនាំឱ្យ
 2 ប្តឹងសុំតាំងជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្តឹងទាមទារសំណងជំងឺចិត្ត និងជាសមូហភាពពីជនជាប់ចោទ
 3 និងពីព្យសនកម្មដែលកើតមានចំពោះលោកជាអាទិ៍៖ ការខូចខាតរាងកាយ សម្ភារៈ ឬផ្លូវចិត្តនិងផល
 4 វិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋ ជាព្យសនកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងបានកើតឡើងពិតប្រាកដរហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះ
 5 ចំពោះខ្លួនលោក។

6 [១៤:០៨:០៨]

7 **លោក ញីប ហល់៖**

8 បាទ ចំពោះខ្ញុំដែលបានរស់ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺថាមានជួបការលំបាក បាត់បង់នូវ
 9 សាច់ញាតិ បាត់បង់នូវកម្លាំងពលកម្ម បាត់បង់នូវសុខភាព បាត់នូវសេរីភាព ជាពិសេសគឺបាត់បង់ឪពុក
 10 ម្តាយ បងប្អូន។ ពេលមានការឈឺថ្កាត់ក៏គ្មានបងប្អូនញាតិមិត្ត ឬក៏សាច់សារលោហិតណាមួយមកសួរ
 11 នាំ ឬក៏គ្មានផ្ទាំសង្ហារឹមនឹងលេប ហើយនិងលើកទឹកចិត្តទេ គឺដេកឈឺនៅម្នាក់ឯង រស់ ស្លាប់រស់ គឺតែ
 12 ម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះឯងបាទ គឺបាត់បង់នូវបងប្អូន។ ពេលមកដល់ផ្ទះវិញ បងក៏បាត់ ឪពុកក៏ស្លាប់ ប្អូនក៏
 13 បាត់។ និយាយពីការឈឺចាប់រាប់មិនអស់ទេ បាទ មានតែប៉ុណ្ណឹង។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 មានៗអីទៀតទេលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី?

16 **លោក ញីប ហល់៖**

17 បាទ ខ្ញុំគឺចង់មានសំណួរពីរ។ ទី១ ក្នុងរបបខ្មែរក្រហមនោះ គឺតើថ្នាក់ដឹកនាំរបបនោះមានដឹងពី
 18 ប្រជាពលរដ្ឋទុក្ខលំបាកយ៉ាងណាដែរឬទេ? ហើយមួយទៀត តើឮថា អង្គការដាក់ទិស អង្គការនោះគឺជា
 19 អ្វី? បាទ ជាក្រុមមនុស្ស ឬក៏ជាអង្គការ។ ឈ្មោះថា “អង្គការ” – អង្គការដាក់ទិសបាទ។ អង្គការនោះ
 20 គឺជាអ្វី? សូមសំណួរពីរប៉ុណ្ណោះ។

21 [១៤:១២:០៦]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 លោកសួរតាមរយៈយើង តើសួរទៅអ្នកណាគេ?

24 **លោក ញីប ហល់៖**

25 សួរទៅខាងថ្នាក់ដឹកនាំខាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ គឺអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ច
2 ដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃពុធ ទី២៦ ខែ
3 សីហា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើ
4 សវនាការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះរបស់ភាគីចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុដែល
5 បានធ្វើសវនាការកន្លងមក គឺ១) ការដ្ឋានការងារទំនប់១មករា, ២) ការដ្ឋានព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង,
6 ៣) ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ហើយសូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

7 អង្គជំនុំជម្រះ អរគុណលោក ញឹប ហល់ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាដើម
8 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឃើញថាដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុង
9 ការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ វត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក ដែលមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ
10 លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។
11 សូមលោកមានសុខភាពល្អ មានសំណាងល្អ បានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ
12 អរគុណ លោក យួន សារ៉ាត់ ជាបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ ដែលបានជួយគាំទ្រ និងចូលរួមគាំទ្រដល់កិច្ច
13 ដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ញឹប ហល់ ហើយសវនាការនេះ បានចប់
14 ហើយនោះ ដូច្នេះលោកអាចសម្រាកបានហើយ។

15 ហើយបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារ
16 សាក្សីនិងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនលោក ញឹប ហល់ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណា
17 ដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។

18 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំង នាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់
19 ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែក
20 វិញឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

21 សម្រាកចុះ!

22 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

23 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

24 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៤:១៦ នាទី)

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។